



Haltearm mit Bandschlinge

Retaining arm with strap

Bras de maintien avec anneau de sangle

Braccio di fissaggio con fettuccia

Bevestigingsstang met bandlus

Brazo de retención con correa

Braço de suporte com braçadeira

Держатель с петлей

Fästarm med bandslinga

帶有固定帶的支撐臂

ベルトループ付き保持アーム

Uchwyt mocujący z opaską taśmową

Podpěra s plochou smyčkou

**BMW
GROUP**



Haltearm mit Bandschlinge Montageinformation	5
Retaining arm with strap Installation Information	11
Bras de maintien avec anneau de sangle Notice de montage	17
Braccio di fissaggio con fettuccia Informazioni per il montaggio	23
Bevestigingsstang met bandlus Montage-instructies	29
Brazo de retención con correa Información de montaje	35
Braço de suporte com braçadeira Informações de montagem	41
Держатель с петлей Информация по монтажу	47

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PT

RU

Fästarm med bandslinga 53
Monteringsinformation

SV

帶有固定帶的支撐臂 59
安裝信息

中文

ベルトループ付き保持アーム 65
取り付け情報

日本語

Uchwyt mocujący z opaską taśmową 71
Informacje o montażu

PL

Podpěra s plochou smyčkou 77
Montážní informace

CS

Haltearm mit Bandschlinge

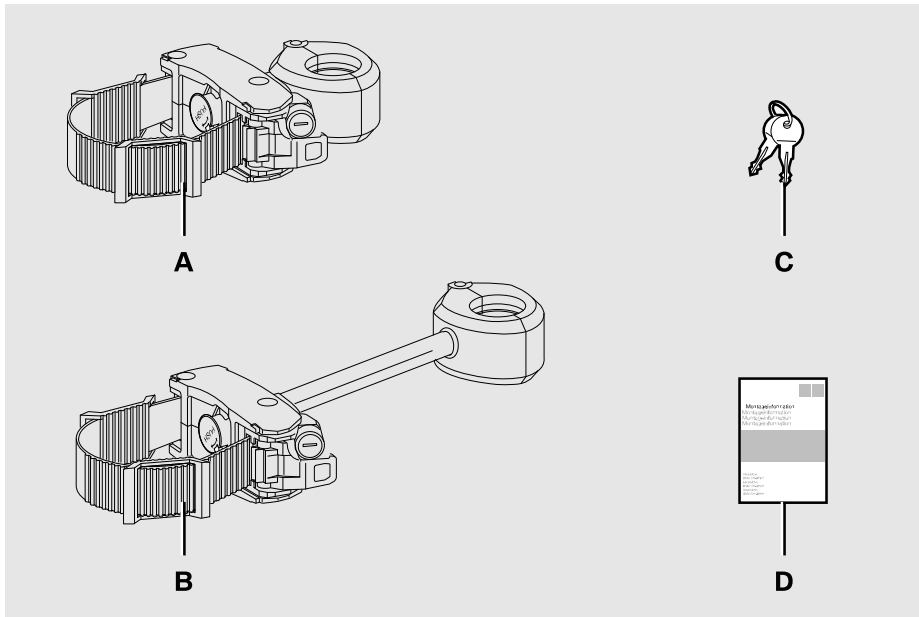
Montageinformation

DE

Inhalt

Teileübersicht	7
Erstes Fahrrad montieren	8
Zweites Fahrrad montieren	9
Fahrräder demontieren	10
Klemmkraft justieren	10

Teileübersicht

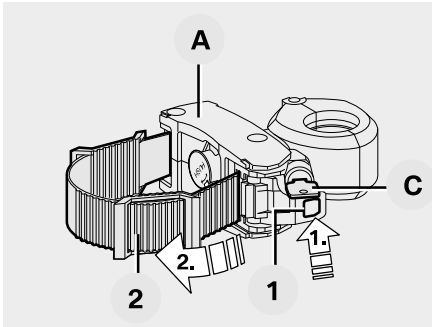


- A Haltearm mit Bandschlinge kurz
- B Haltearm mit Bandschlinge lang
- C Schlüssel (2 Stück)
- D Montageinformation

DE

G20.0131 V

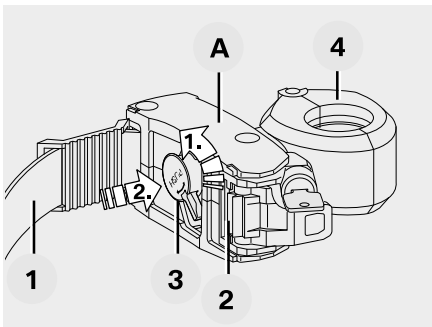
Erstes Fahrrad montieren




G20 0132 V

Den Spanner (1) mit Schlüssel **C** entriegeln.

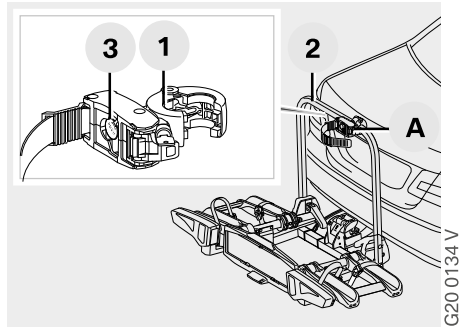
Den Spanner (1) drücken und Spannriemen (2) herausziehen.



G20 0133 V

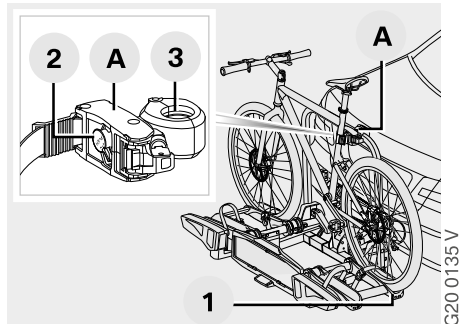
 Nur wenn der Spannriemen (1) aus der Spannvorrichtung (2) herausgezogen wurde, kann der Drehgriff (3) bewegt werden. ◀

Drehgriff (3) nach links drehen und anschließend drücken. Klemme (4) öffnet sich.



G20 0134 V

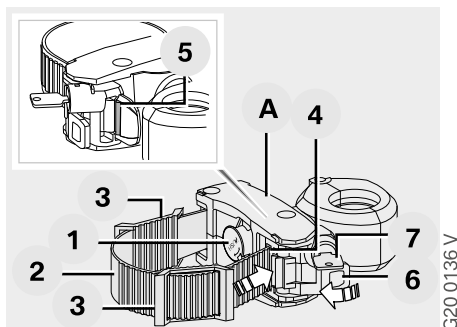
Geöffnete Klemme (1) um Trägerrahmen (2) positionieren und durch Loslassen des Drehgriffs (3) den Trägerrahmen (2) umschließen.



G20 0135 V

Fahrrad auf die Radschienen (1) setzen und zum Halter **A** positionieren. Fahrrad gegen Kippen sichern.

Halter **A** zum Fahrradrahmen ausrichten und Drehgriff (2) nach rechts bis Anschlag drehen. Klemme (3) ist verriegelt.



G20 0136 V



Halter **A** nur am Fahrradrahmen befestigen, da sonst andere Bauteile des Fahrrads beschädigt werden können. Es dürfen keine Bauteile, z.B. Schalt- und Bremszüge, eingeklemmt werden. Defekte Halter müssen unverzüglich ausgetauscht werden. ◀



Nur wenn Drehgriff (1) komplett nach rechts gedreht ist, kann Spannriemen (2) eingeschoben werden.

Je nach Rahmenform des Fahrrads können ein oder beide Polster (3) am Spannriemen (2) zum Schutz des Fahrradrahmens positioniert werden. ◀

Spannriemen (2) um den Fahrradrahmen führen und in Spannvorrichtung (4) einstecken, soweit einschieben, dass mindestens ein Riemenzahn (5) übersteht.

Mithilfe des Spanners (6) den Spannriemen (2) festziehen. Dann den Spanner (6) verriegeln und Schlüssel (7) abziehen.

Zweites Fahrrad montieren



G20 0137 V

Die Montage des zweiten Fahrrads erfolgt sinngemäß zur Montage des ersten Fahrrads. Die entgegengesetzte Anordnung der beiden Fahrräder beachten.



Halter **B** nur am Fahrradrahmen befestigen, da sonst andere Bauteile des Fahrrads beschädigt werden können. Es dürfen keine Bauteile, z.B. Schalt- und Bremszüge, eingeklemmt werden. Defekte Halter müssen unverzüglich ausgetauscht werden. ◀

Das zweite Fahrrad wird mit dem langen Halter **B** befestigt.

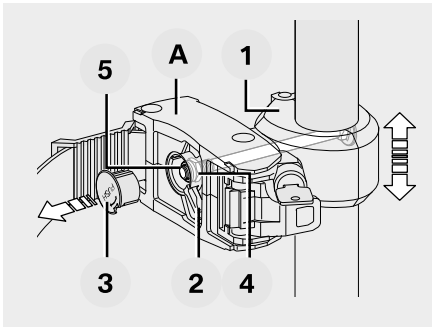
Fahrräder demontieren



Das Lösen der Halter **A** und **B** sowie die Demontage der Fahrräder erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. ◀

Deckel (3) in den Drehgriff (2) einstecken. Die Justierung für den Halter **B** des zweiten Fahrrads erfolgt sinngemäß zur Justierung für den Halter des ersten Fahrrads.

Klemmkraft justieren



In folgenden Fällen kann die Vorspannkraft nachjustiert werden:

- Die Klemme (1) des verriegelten Halters **A** lässt sich am Trägerrahmen verschieben.

- Der Drehgriff (2) kann nicht bis Anschlag nach rechts gedreht werden.

Deckel (3) abziehen, z.B. mit Schraubendreher.

Halter **A** an Trägerrahmen anbringen und verriegeln.



Mutter (4) nicht komplett abschrauben!
Vom Bolzen (5) muss mindestens ein Gewindegang überstehen. ◀

Klemmkraft erhöhen:

Mutter (4) (SW 13) eine viertel Umdrehung anziehen.

Klemmkraft verringern:

Mutter (4) (SW 13) eine viertel Umdrehung lösen.

Klemmkraft der Klemme (1) prüfen, gegebenenfalls die Arbeitsschritte wiederholen.

Retaining arm with strap

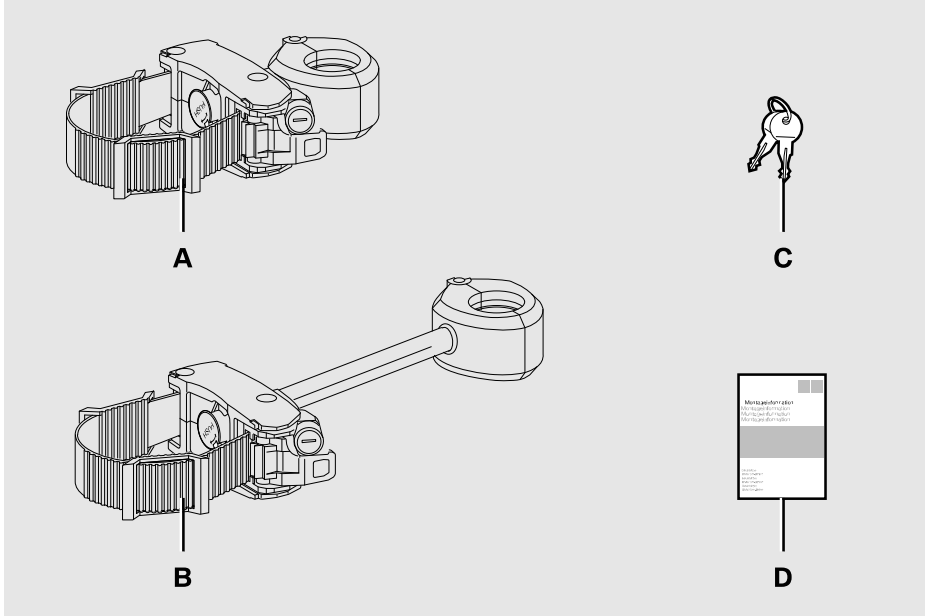
Installation Information

Contents

Parts list	13
Loading the first bicycle	14
Loading the second bicycle	15
Removing the bicycles	16
Adjusting the clamping force	16

EN

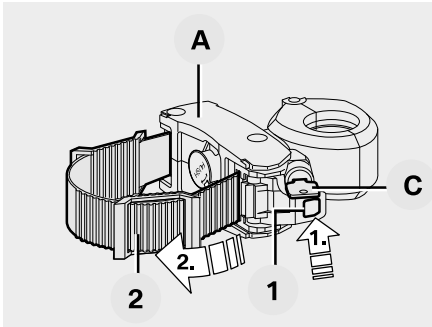
Parts list



- A Retaining arm with short strap
- B Retaining arm with long strap
- C Key (2 x)
- D Installation information

G20.0131 V

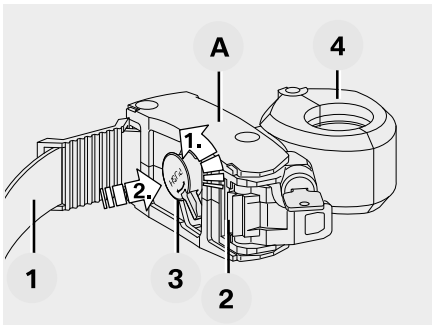
Loading the first bicycle



G20 0132 V

Release the catch (1) using key **C**.

Press the catch (1) and pull out the strap (2).

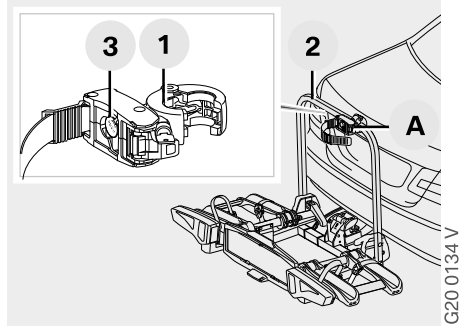


G20 0133 V



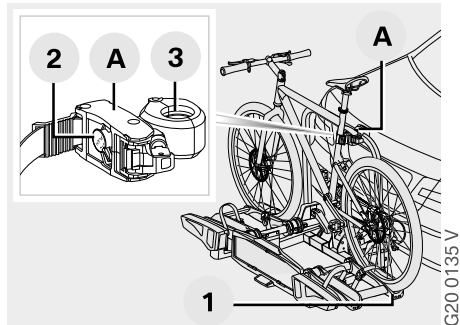
The rotary handle (3) can only be moved when the strap (1) has been pulled out of the fastener (2). ◀

Turn the rotary handle (3) anticlockwise and then press it. The clamp (4) will open.



G20 0134 V

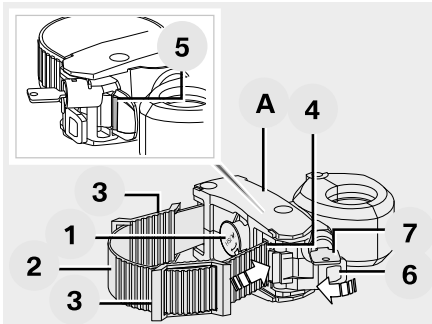
Position the open clamp (1) around the support frame (2) and close it around the support frame (2) by releasing the rotary handle (3).



G20 0135 V

Place the bicycle on the wheel rails (1) and position it against the holder **A**. Secure the bicycle to prevent it tipping over.

Align the holder **A** to the bicycle frame and turn the rotary handle (2) clockwise as far as possible. The clamp (3) is now locked.



G20 0136 V



Only fasten the holder **A** to the bicycle frame as it may damage other bicycle components. The clamp should not be used to secure components, such as gearshift or brake cables. Defective holders must be replaced immediately. ◀



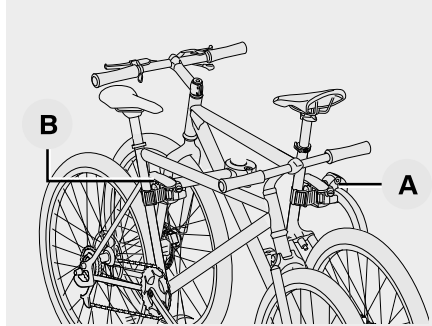
The strap (2) cannot be inserted until the rotary handle (1) has been turned clockwise as far as possible.

One or two pads (3) may be positioned on the strap (2) to protect the bicycle frame depending on the frame's shape. ◀

Place the strap (2) around the bicycle frame and inserted into the fastener (4) until at least one tooth on the strap (5) projects out of it.

Fasten the strap (2) using the catch (6). Then lock the catch (6) and remove the key (7).

Loading the second bicycle



G20 0137 V

Load the second bicycle in a similar way to the first one. Ensure that the two bicycles face in opposite directions.



Only fasten the holder **B** to the bicycle frame as it may damage other bicycle components. The clamp should not be used to secure components, such as gearshift or brake cables. Defective holders must be replaced immediately. ◀

The second bicycle must be secured with the long holder **D**.

NE

Removing the bicycles

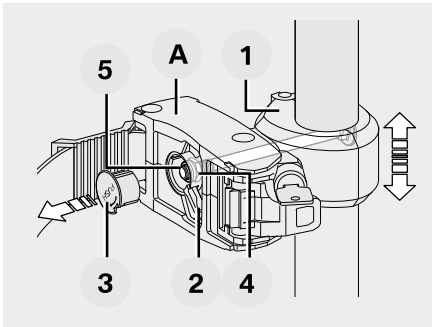


Follow the above instructions in reverse to release the holders **A** and **B** and remove the bicycles. ◀

Check the clamping force (1) and repeat the above steps if necessary.

Place the cover (3) back into the rotary handle (2). The adjustment for the holder **B** for the second bicycle is identical to adjusting the holder for the first bicycle.

Adjusting the clamping force



The clamping force can be adjusted in the following circumstances:

- The clamp (1) on the locked holder **A** can be slid along the support frame.
- The rotary handle (2) cannot be turned clockwise fully.

Remove the cover (3) using a screwdriver, for example.

Place the holder **A** on the support frame and lock it.



Do not completely remove the nut (4). At least one thread turn of the bolt (5) must remain on the nut. ◀

To increase the clamping force:

Tighten the nut (4) (13 mm spanner) by a one-quarter turn.

To reduce the clamping force:

Undo the nut (4) (13 mm spanner) by a one-quarter turn.

Bras de maintien avec anneau de sangle

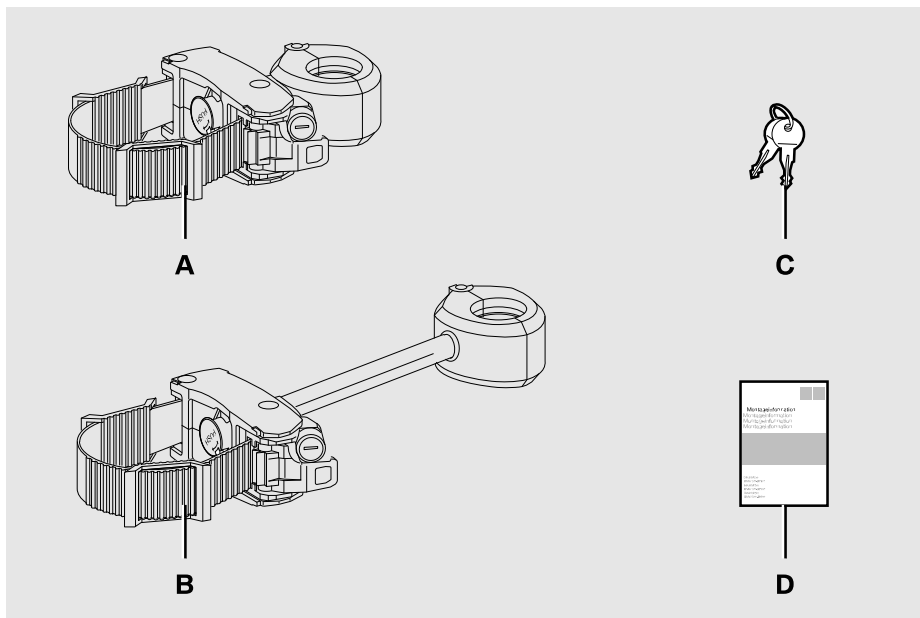
Notice de montage

Table des matières

Liste des pièces	19
Montage du premier vélo	20
Montage du deuxième vélo	21
Démontage des vélos	22
Ajuster la force de serrage	22

FR

Liste des pièces

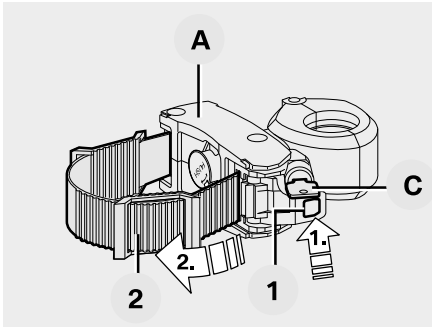


- A Bras de maintien avec anneau de sangle court
- B Bras de maintien avec anneau de sangle long
- C Clé (2 unités)
- D Notice de montage

FR

G20.0131 V

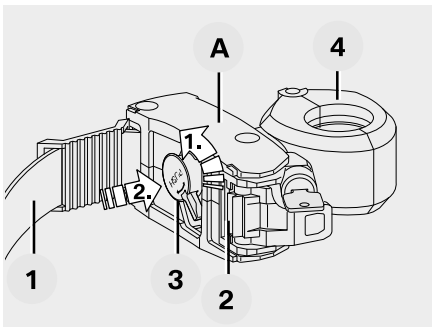
Montage du premier vélo



G20 0132 V

Déverrouiller le tendeur (1) avec la clé **C**.

Appuyer sur le tendeur (1) et faire sortir la courroie de maintien (2).

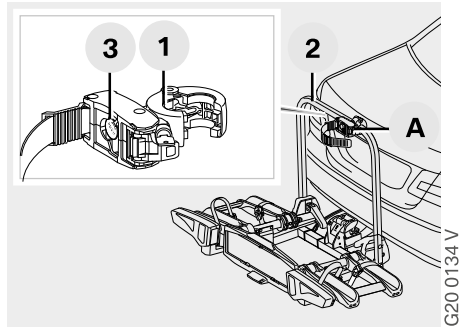


G20 0133 V



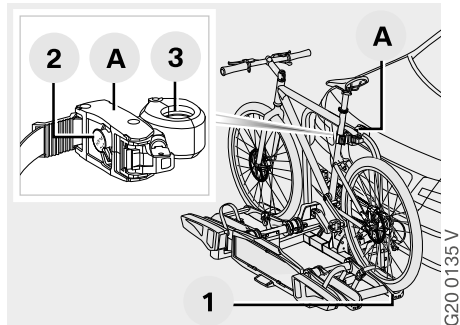
La courroie de maintien (1) doit être sortie du dispositif de serrage (2) pour pouvoir actionner la poignée rotative (3). ◀

Faire tourner la poignée rotative (3) vers la gauche puis appuyer dessus. La pince (4) s'ouvre.



G20 0134 V

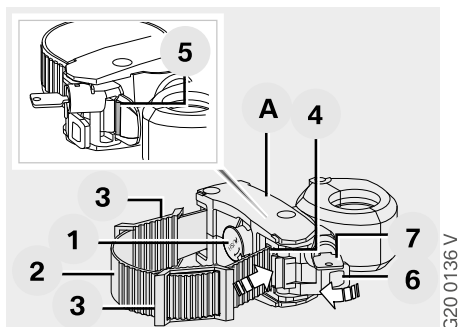
Positionner la pince (1) ouverte et le cadre de support (2) et relâcher la poignée rotative (3) pour emprisonner le cadre de support (2).





G20 0135 V

Placer le vélo sur les rails de roues (1) et le positionner contre le support **A**. Fixer le vélo pour l'empêcher de tomber.

Aligner le support **A** sur le cadre du vélo et faire tourner la poignée rotative (2) vers la droite jusqu'en butée. La pince (3) est verrouillée.



 Ne fixer le support **A** qu'au cadre du vélo afin de ne pas risquer d'endommager d'autres pièces du vélo. Aucune pièce, telle qu'un câble de dérailleur ou de frein, ne doit être coincée. Remplacer tout support défectueux sans délai. ◀

 La poignée rotative (1) doit être tournée complètement vers la droite pour pouvoir faire entrer la courroie de maintien (2).

Selon la forme du cadre du vélo, il est possible de placer un ou deux rembourrages (3) sur la courroie de serrage (2) afin de protéger le cadre du vélo. ◀


Faire passer la courroie de serrage (2) autour du cadre du vélo, l'insérer dans le dispositif de serrage (4) et la faire entrer jusqu'à ce qu'au moins une dent de la courroie (5) dépasse.

Bien serrer la courroie (2) à l'aide du tendeur (6). Verrouiller ensuite le tendeur (6) et retirer la clé (7).

Montage du deuxième vélo



Le montage du deuxième vélo se fait de manière similaire au montage du premier vélo. Installer les deux vélos en sens inverse l'un de l'autre.

 Ne fixer le support **B** qu'au cadre du vélo afin de ne pas risquer d'endommager d'autres pièces du vélo. Aucune pièce, telle qu'un câble de dérailleur ou de frein, ne doit être coincée. Remplacer tout support défectueux sans délai. ◀

Le deuxième vélo doit être fixé avec le long support **B**.

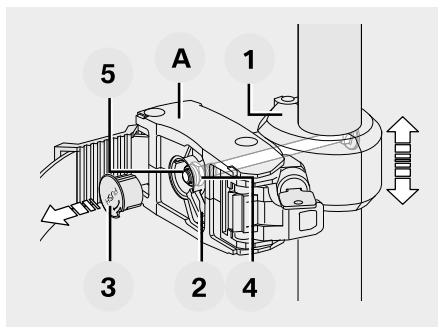
Démontage des vélos



Le desserrage des supports **A** et **B** et le démontage des vélos s'effectuent dans l'ordre inverse. ◀

Insérer le couvercle (3) dans la poignée rotative (2). L'ajustement pour le support **B** du deuxième vélo s'effectue de la même manière que l'ajustement pour le support du premier vélo.

Ajuster la force de serrage



Il est possible d'ajuster la force de préserrage dans les cas suivants :

- La pince (1) du support verrouillé **A** peut glisser sur le cadre porteur.

- La poignée rotative (2) ne peut pas tourner vers la droite jusqu'en butée.

Retirer le couvercle (3), par exemple avec un tournevis.

Installer le support **A** sur le cadre porteur et le verrouiller.



Ne pas dévisser complètement l'écrou (4) ! Au moins un pas de filetage doit dépasser du boulon (5). ◀

Augmenter la force de serrage :

Serrer l'écrou (4) (SW 13) d'un quart de tour.

Réduire la force de serrage :

Desserrer l'écrou (4) (SW 13) d'un quart de tour.

Vérifier la force de serrage de la pince (1).

Répéter les opérations si nécessaire.

Braccio di fissaggio con fettuccia

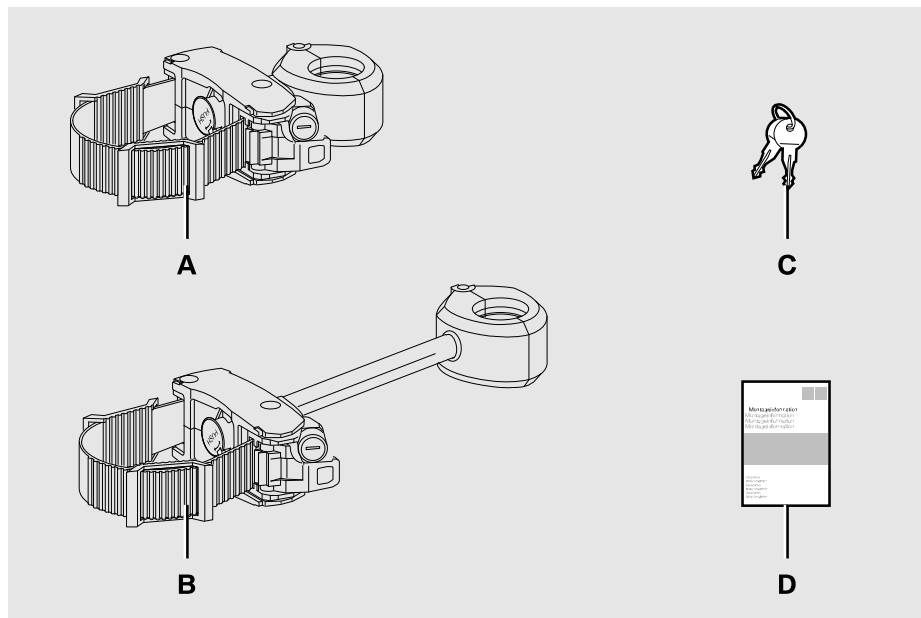
Informazioni per il montaggio

Sommario

Tabella dei componenti	25
Montaggio della prima bicicletta	26
Montaggio della seconda bicicletta	27
Smontaggio delle biciclette	28
Regolazione della forza di serraggio	28



Tabella dei componenti

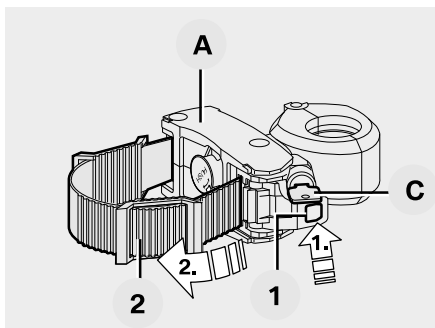


- A Braccio di fissaggio con fettuccia corta
- B Braccio di fissaggio con fettuccia lunga
- C Chiave (2 pezzi)
- D Informazioni per il montaggio

G20.0131 V



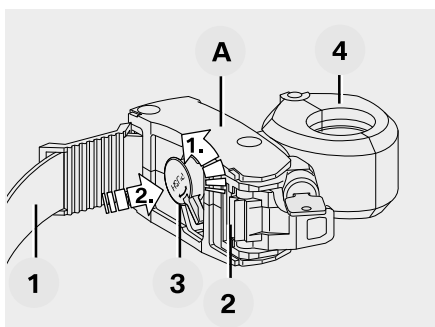
Montaggio della prima bicicletta



G20 0132 V

Sbloccare il dispositivo di bloccaggio (1) con la chiave **C**.

Premere sul dispositivo di bloccaggio (1) ed estrarre (2) la fettuccia.

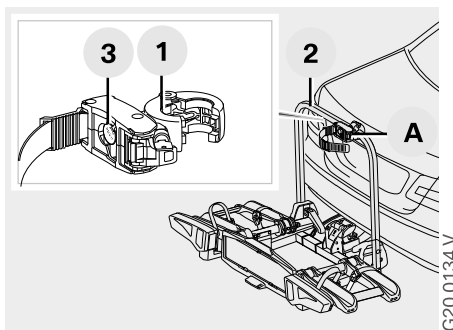


G20 0133 V



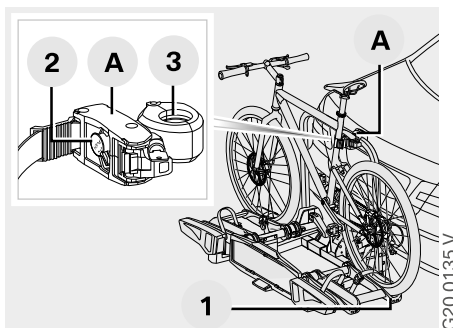
Soltanto dopo aver estratto la fettuccia (1) dal dispositivo di bloccaggio (2) è possibile agire sulla manopola (3). ◀

Girare la manopola (3) verso sinistra e poi premere. Il morsetto (4) si apre.



G20 0134 V

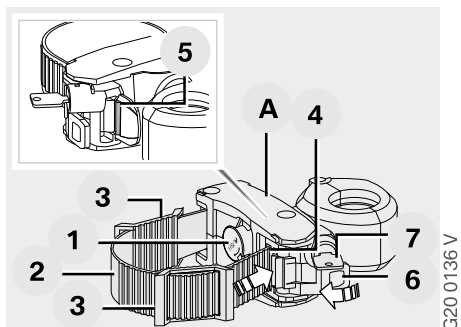
Posizionare il morsetto aperto (1) attorno al telaio di supporto (2) e disimpegnando la manopola (3) racchiudere il telaio di supporto (2).





G20 0135 V

Appoggiare la bicicletta sulle guide portabicicli (1) e posizionarla contro il bloccabici **A**. Assicurare la bicicletta in modo che non possa ribaltarsi.

Allineare il bloccabici **A** con il telaio della bicicletta e girare la manopola (2) verso destra fino a fine corsa. Il morsetto (3) si blocca.



 Per evitare di danneggiare altri componenti della bicicletta, fissare il bloccacici **A** soltanto al telaio della bicicletta. Evitare che eventuali altri componenti, ad es. cavi del cambio o del freno, rimangano impigliati. Sostituire immediatamente eventuali bloccacici difettosi. ◀

 La fettuccia (2) si può infilare soltanto dopo aver girato completamente verso destra la manopola (1).

Per proteggere il telaio della bicicletta, a seconda della sua forma, è possibile applicare una o due imbottiture (3) sulla fettuccia (2). ◀


Far girare la fettuccia (2) attorno al telaio della bicicletta e infilarla nel dispositivo di bloccaggio (4) lasciando che sporga almeno un dente (5).

Con l'ausilio del dispositivo di bloccaggio (6) stringere la fettuccia (2). Quindi bloccare il dispositivo di bloccaggio (6) ed estrarre la chiave (7).

Montaggio della seconda bicicletta



Il montaggio della seconda bicicletta avviene analogamente a quello della prima. Le due biciclette devono essere posizionate l'una nella direzione opposta rispetto all'altra.

 Fissare il bloccacici **B** soltanto al telaio della bicicletta per evitare di danneggiare altri componenti della bicicletta. Evitare che eventuali altri componenti, ad es. cavi del cambio o del freno, rimangano impigliati. Sostituire immediatamente eventuali bloccacici difettosi. ◀

La seconda bicicletta viene fissata con il bloccacici lungo **B**.

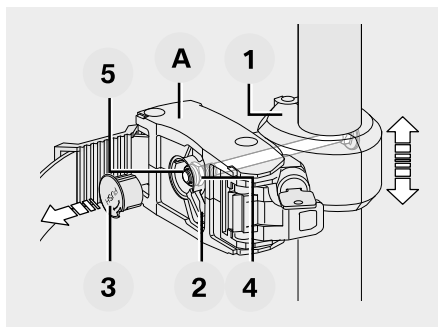
Smontaggio delle biciclette



Per allentare il bloccabici **A** e **B** così come per smontare le biciclette procedere nella sequenza inversa. ◀

Infilare il coperchio (3) nella manopola (2). Il bloccabici **B** della seconda bicicletta viene regolato secondo lo stesso principio di regolazione del bloccabici della prima bicicletta.

Regolazione della forza di serraggio



La forza di preserraggio si può regolare nei seguenti casi:

- Se il morsetto (1) del bloccabici bloccato **A** sul telaio di supporto si sposta.
- Se non si riesce a ruotare verso destra fino in fondo la manopola (2).

Togliere il coperchio (3), ad es. con il cacciavite.

Applicare il bloccabici **A** sul telaio di supporto e bloccarlo.



Non svitare completamente i dadi (4)! Dal perno (5) deve sporgere almeno un giro della filettatura. ◀

Aumentare la forza di serraggio:

Serrare il dado (4) (SW 13) di un quarto di giro.

Ridurre la forza di serraggio:

Allentare il dado (4) (SW 13) di un quarto di giro.

Controllare la forza di serraggio del morsetto (1) e se necessario ripetere i passaggi.

Bevestigingsstang met bandlus

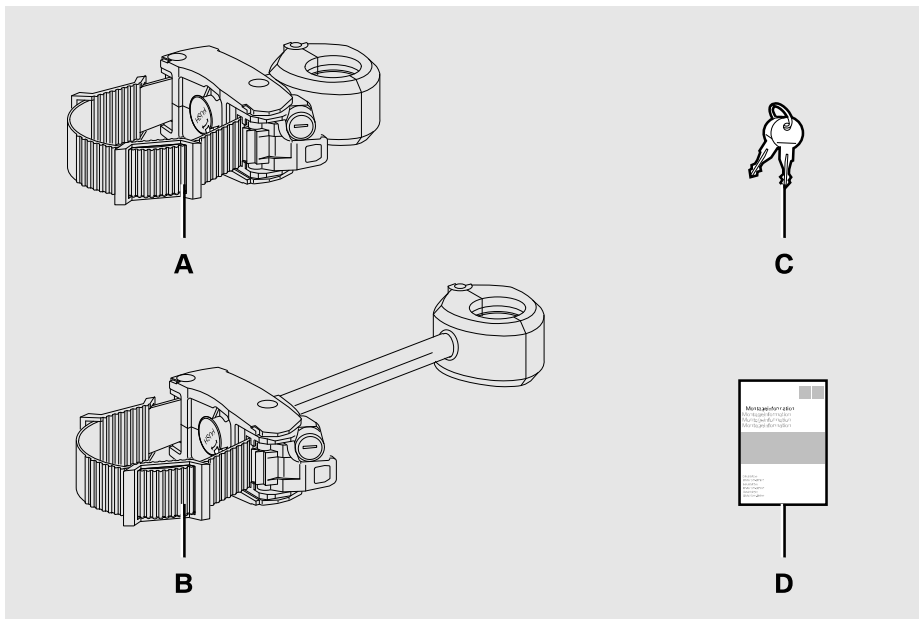
Montage-instructies

Inhoud

Onderdelenoverzicht	31
Eerste fiets monteren	32
Tweede fiets monteren	33
Fietsen demonteren	34
Klemkracht aanpassen	34



Onderdelenoverzicht

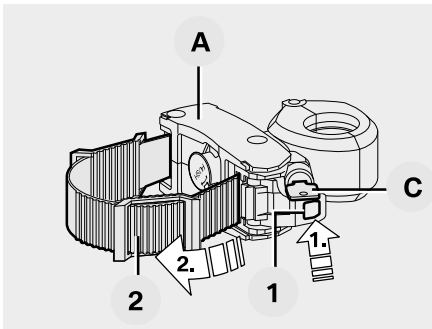


- A Bevestigingsstang met bandlus kort
- B Bevestigingsstang met bandlus lang
- C Sleutel (2 stuks)
- D Montage-instructies

G20.0131 V



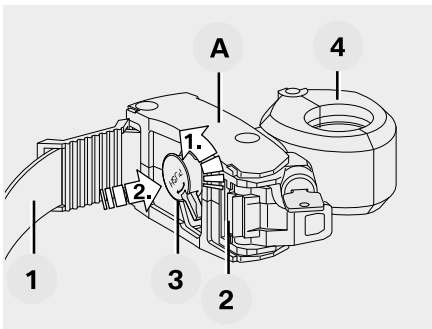
Eerste fiets monteren



G20 0132 V

Ontgrendel de spanner (1) met sleutel **C**.

Druk de spanner (1) in en trek het spanbandje (2) naar buiten.

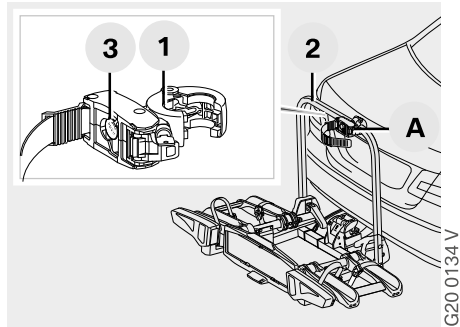


G20 0133 V



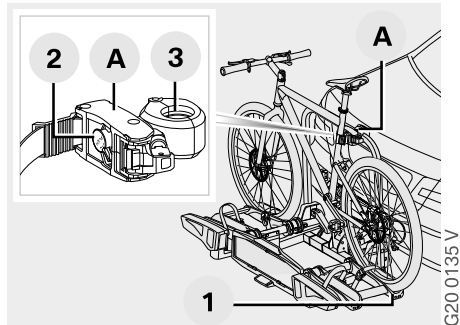
Alleen als het spanbandje (1) uit het spanhulpstuk (2) is getrokken, kan de draaigreep (3) worden bewogen. ◀

Draai de draaigreep (3) naar links en druk er vervolgens op. De klem (4) gaat open.



G20 0134 V

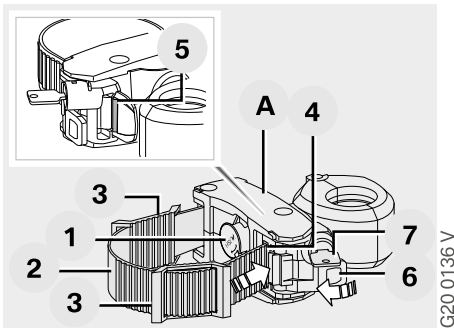
Plaats de geopende klem (1) om het dragerframe (2) en laat deze door het loslaten van de draaigreep (3) het dragerframe (2) omsluiten.



G20 0135 V

Zet de fiets in de wielgoten (1) en positioneer deze bij houder **A**. Zorg dat de fiets niet kan kantelen.

Richt houder **A** uit op het fietsframe en draai de draaigreep (2) naar rechts tot aan de aanslag. De klem (3) is vergrendeld.



G20 0136 V



Bevestig houder **A** uitsluitend aan het fietsframe, omdat er anders andere onderdelen van de fiets beschadigd kunnen worden. Er mogen geen onderdelen, zoals schakel- en remkabels, ingeklemd zitten. Defecte houders moeten onmiddellijk worden vervangen. ◀



Alleen als de draaigreep (1) volledig naar rechts is gedraaid, kan het spanbandje (2) erin worden gestoken.

Afhankelijk van de vorm van het fietsframe kunnen één of beide beschermers (3) op het spanbandje (2) worden aangebracht om het fietsframe te beschermen. ◀

Leid het spanbandje (2) om het fietsframe en steek dit in het spanhulpstuk (4); duw deze zo ver naar binnen tot er minimaal één riemstand (5) naar buiten steekt.

Trek met behulp van de spanner (6) het spanbandje (2) aan. Vergrendel daarna de spanner (6) en verwijder de sleutel (7).

Tweede fiets monteren



G20 0137 V

De montage van de tweede fiets gebeurt op dezelfde wijze als de montage van de eerste fiets. Let erop dat beide fietsen in tegengestelde richting worden opgesteld.



Bevestig houder **B** uitsluitend aan het fietsframe, omdat er anders andere onderdelen van de fiets beschadigd kunnen worden. Er mogen geen onderdelen, zoals schakel- en remkabels, ingeklemd zitten. Defecte houders moeten onmiddellijk worden vervangen. ◀

De tweede fiets wordt met de lange houder **B** bevestigd.



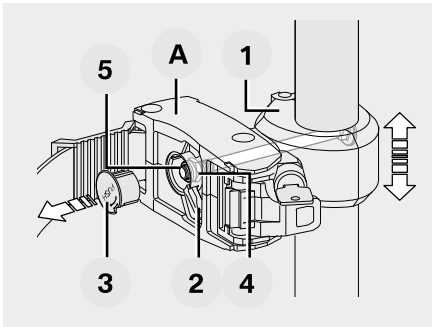
Fietsen demonteren



Het losmaken van houder **A** en **B** en de demontage van de fietsen vindt plaats in omgekeerde volgorde. ◀

Steek de afdekking (3) in de draaigreep (2). De aanpassing van houder **B** voor de tweede fiets vindt op dezelfde wijze plaats als de aanpassing van de houder voor de eerste fiets.

Klemkracht aanpassen



In de volgende gevallen kan de voorspankracht achteraf worden aangepast:

- De klem (1) van vergrendelde houder **A** kan langs het dragerframe worden verschoven.
- De draaigreep (2) kan niet tot aan de aanslag naar rechts worden gedraaid.

Verwijder de afdekking (3), bijv. met een schroevendraaier.

Breng houder **A** aan op het dragerframe en vergrendel.



Draai moer (4) niet volledig los!
Van de bout (5) moet minimaal één schroefdraadgang naar buiten steken. ◀

Klemkracht vergroten:

Draai de moer (4) (SW 13) een kwartslag vast.

Klemkracht verminderen:

Draai de moer (4) (SW 13) een kwartslag los.

Controleer de klem (1) en herhaal indien nodig de montageschritten.

Brazo de retención con correa

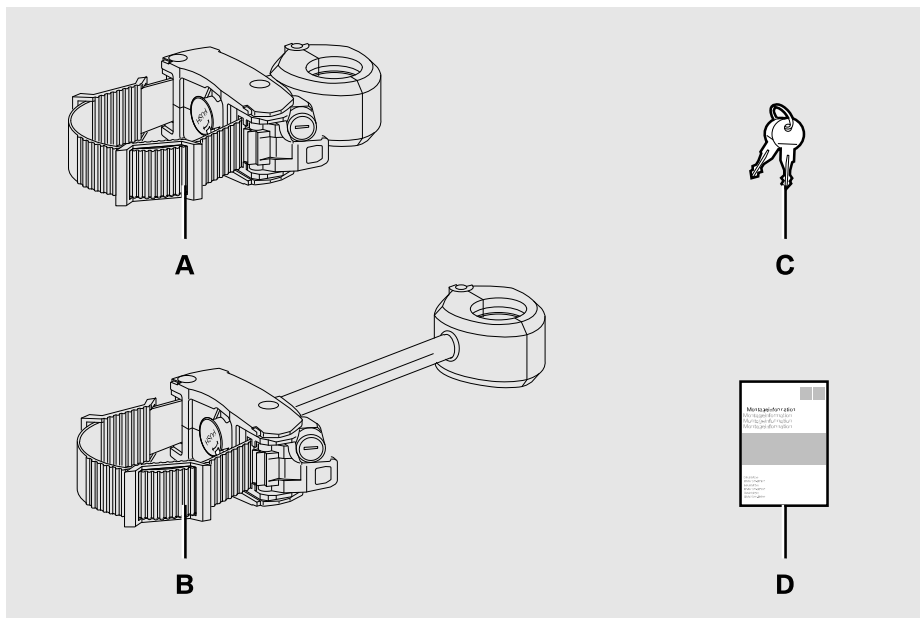
Información de montaje

Contenido

Vista general de las piezas	37
Montaje de la primera bicicleta	38
Montaje de la segunda bicicleta	39
Descargar las bicicletas	40
Ajustar la fuerza de retención	40

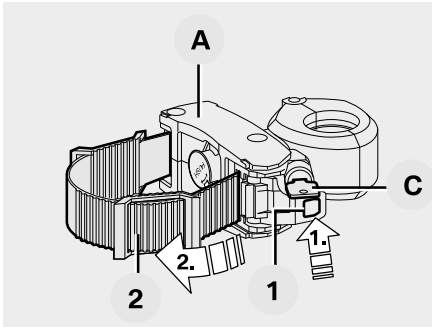
ES

Vista general de las piezas



- A Brazo de retención corto con correa
- B Brazo de retención largo con correa
- C Llave (2 unidades)
- D Información de montaje

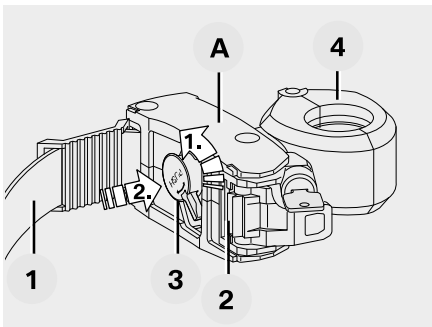
Montaje de la primera bicicleta



G20 0132 V

Desbloquear el tensor (1) con la llave **C**.

Presionar el tensor (1) y sacar la correa de sujeción (2).

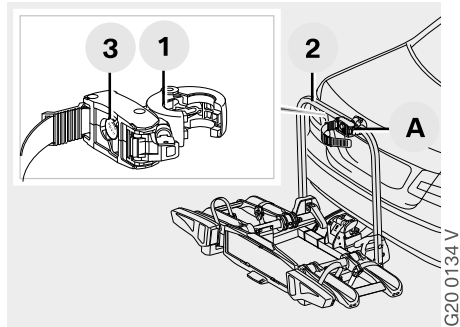


G20 0133 V



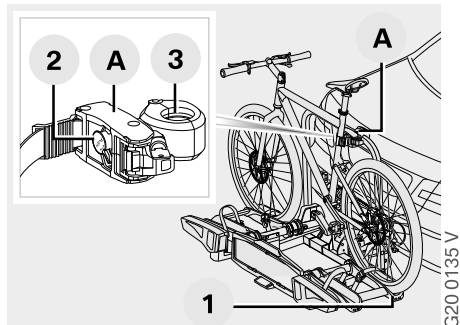
La empuñadura giratoria (3) no se podrá mover hasta que se haya extraído la correa de sujeción (1) del dispositivo tensor (2). ◀

Girar la empuñadura giratoria (3) hacia la izquierda y, a continuación, presionarla. La pinza (4) se abre.



G20 0134 V

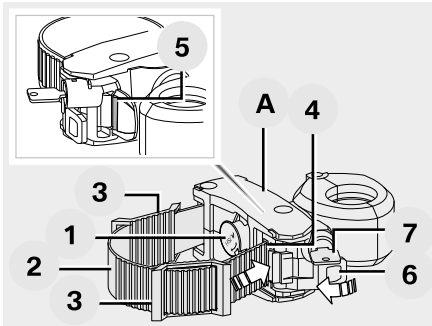
Agarrar el bastidor del portabicicletas (2) con la pinza abierta (1) y soltar la empuñadura giratoria (3) para fijar la pinza al bastidor del portabicicletas (2).



G20 0135 V

Colocar la bicicleta sobre los rieles de bicicleta (1) y acercarla al soporte **A**. Asegurar la bicicleta contra vuelco.

Orientar el soporte **A** hacia el cuadro de la bicicleta y girar la empuñadura giratoria (2) hacia la derecha hasta el tope. La pinza (3) se cierra.



Fijar el soporte **A** únicamente al cuadro de la bicicleta; de lo contrario, podrían dañarse otros componentes de la bicicleta. No debe enganchar componentes como, por ejemplo, los cables de freno o de cambio. Los soportes defectuosos se deben sustituir inmediatamente. ◀



Para poder introducir la correa de sujeción (2), la empuñadura giratoria (1) deberá estar completamente girada hacia la derecha.

Dependiendo de la forma del cuadro de la bicicleta, se podrán colocar una o ambas almohadillas (3) en la correa de sujeción (2) para proteger el cuadro de la bicicleta. ◀

Guiar la correa de sujeción (2) alrededor del cuadro de la bicicleta e introducirla en el dispositivo tensor (4) empujándola hasta que sobresalga al menos un diente de la correa (5).

Apretar la correa de sujeción (2) con el tensor (6). A continuación, bloquear el tensor (6) y retirar la llave (7).

Montaje de la segunda bicicleta



El montaje de la segunda bicicleta se realiza del mismo modo que el montaje de la primera bicicleta. Tener en cuenta que ambas bicicletas deben colocarse en sentidos opuestos.



Fijar el soporte **B** únicamente al cuadro de la bicicleta; de lo contrario, podrían dañarse otros componentes de la bicicleta. No debe enganchar componentes como, por ejemplo, los cables de freno o de cambio. Los soportes defectuosos se deben sustituir inmediatamente. ◀

La segunda bicicleta se fija con el soporte largo **B**.

Descargar las bicicletas

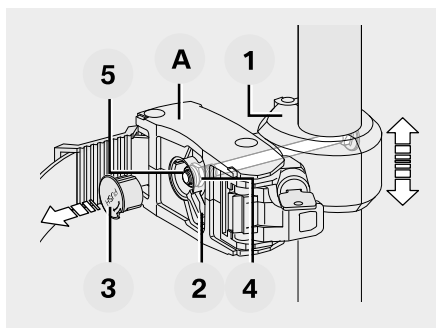


Para soltar los soportes **A** y **B**, así como desmontar las bicicletas se debe seguir el orden inverso. ◀

Comprobar la fuerza de retención de la pinza (1) y repetir los pasos si es necesario.

Introducir la tapa (3) en la empuñadura giratoria (2). El ajuste del soporte **B** de la segunda bicicleta se realiza de forma análoga al ajuste del soporte de la primera bicicleta.

Ajustar la fuerza de retención



G20 0138 V

En los siguientes casos, se puede reajustar la fuerza pretensora:

- La pinza (1) del soporte bloqueado **A** puede desplazarse por el bastidor del portabicicletas.

- La empuñadura giratoria (2) no puede girarse hacia la derecha hasta el tope.

Retirar la tapa (3), por ejemplo, con un destornillador.

Colocar y bloquear el soporte **A** en el bastidor del portabicicletas.



No se debe desenroscar la tuerca (4) por completo. Debe sobresalir al menos una vuelta de rosca del perno (5). ◀

Aumentar la fuerza de retención:

Apretar un cuarto de vuelta la tuerca (4) (ancho de llave 13).

Reducir la fuerza de retención:

Aflojar un cuarto de vuelta la tuerca (4) (ancho de llave 13).

Braço de suporte com braçadeira

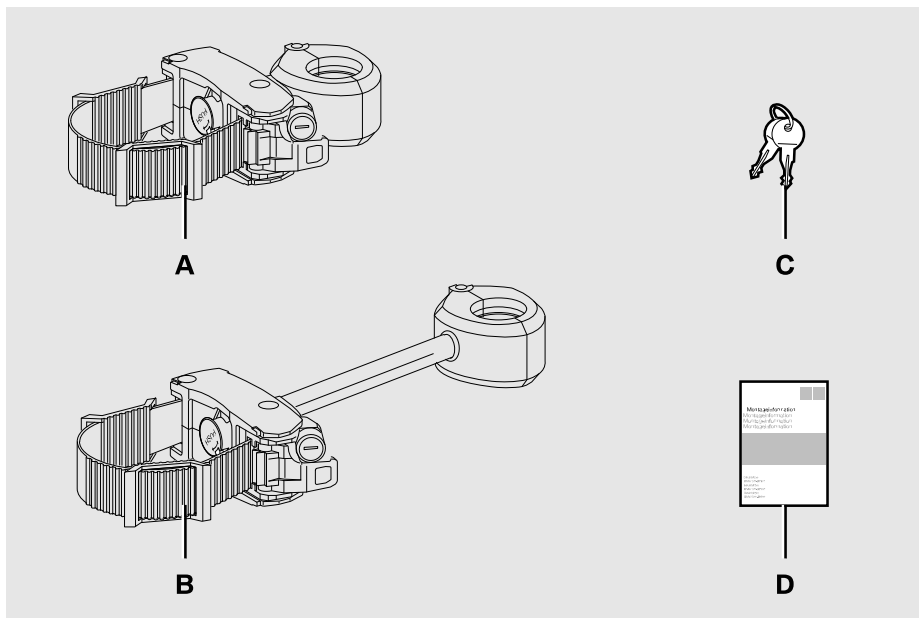
Informações de montagem

Índice

Lista de peças	43
Colocar a primeira bicicleta	44
Colocar a segunda bicicleta	45
Retirar as bicicletas	46
Ajustar a força de aperto	46

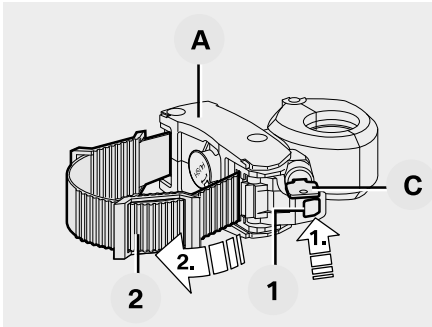
PT

Lista de peças



- A Braço de suporte curto com braçadeira
- B Braço de suporte comprido com braçadeira
- C Chave (2 unidades)
- D Informações de montagem

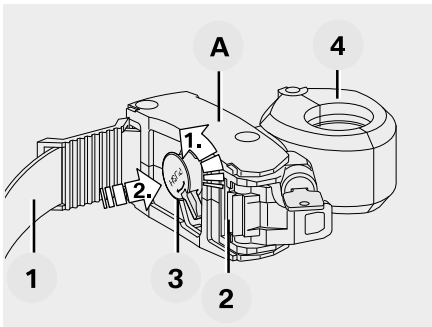
Colocar a primeira bicicleta



G20 0132 V

Desbloqueie o dispositivo de fixação (1) com a chave **C**.

Pressione o dispositivo de fixação (1) e puxe a correia de fixação (2) para fora.

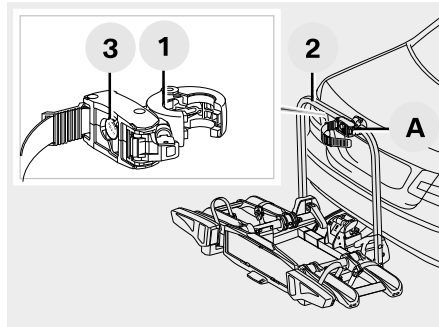


G20 0133 V



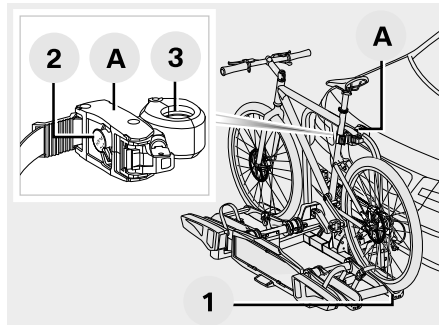
O manípulo rotativo (3) só pode ser deslocado se a correia de fixação (1) estiver removida do dispositivo de aperto (2). ◀

Rode o manípulo rotativo (3) para a esquerda e, em seguida, pressione-o. A pinça (4) abre-se.



G20 0134 V

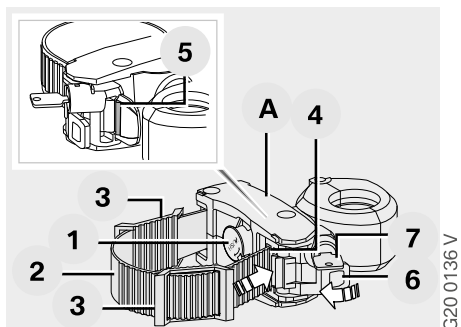
Posicione a pinça (1) aberta à volta do arco de suporte (2) e feche-a no arco de suporte (2) libertando o manípulo rotativo (3).



G20 0135 V

Coloque a bicicleta sobre as calhas para as rodas (1) e posicione-a junto do suporte **A**. Proteja a bicicleta para esta não tombar.

Alinhe o suporte **A** em relação ao quadro da bicicleta e rode o manípulo rotativo (2) para a direita até ao batente. A pinça (3) está bloqueada.



Fixe o suporte **A** apenas ao quadro da bicicleta pois, caso contrário, os outros componentes da bicicleta podem ser danificados. Não se esqueça de que não podem ficar quaisquer componentes presos como, por exemplo, os cabos das mudanças ou dos travões. Os suportes danificados têm de ser imediatamente substituídos. ◀



Só se o manípulo rotativo (1) estiver completamente rodado para a direita é que se consegue introduzir a correia de fixação (2).

De acordo com a forma do quadro da bicicleta podem ser posicionadas uma ou ambas as proteções (3) na correia de fixação (2) de forma a proteger o quadro da bicicleta. ◀

Passe a correia de fixação (2) à volta do quadro da bicicleta e encaixe-a no dispositivo de aperto (4), introduzindo-a até que esteja saliente, pelo menos, um dente da correia (5).

Com a ajuda do dispositivo de fixação (6), aperte a correia de fixação (2). Bloqueie o dispositivo de fixação (6) e remova a chave (7).

G20 0136 V

Colocar a segunda bicicleta



G20 0137 V

A colocação da segunda bicicleta no porta-bicicletas decorre de forma idêntica à da primeira bicicleta. Preste atenção à disposição oposta de ambas as bicicletas.



Fixe o suporte **B** apenas ao quadro da bicicleta pois, caso contrário, os outros componentes da bicicleta podem ser danificados. Não se esqueça de que não podem ficar quaisquer componentes presos como, por exemplo, os cabos das mudanças ou dos travões. Os suportes danificados têm de ser imediatamente substituídos. ◀

A segunda bicicleta é presa com o suporte **B** comprido.

Retirar as bicicletas

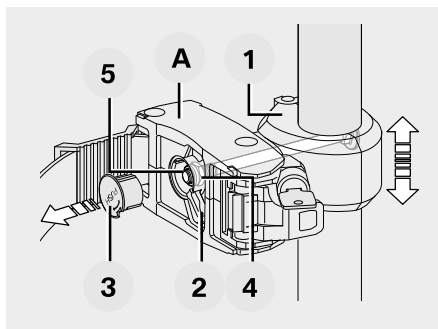


Para soltar os suportes **A** e **B**, assim como desmontar as bicicletas, proceda pela ordem inversa. ◀

Verifique a força de aperto da pinça (1) e, se necessário, repita as etapas de trabalho.

Encaixe a tampa (3) no manípulo rotativo (2). O ajuste do suporte **B** da segunda bicicleta é realizado do mesmo modo como o do ajuste para o suporte da primeira bicicleta.

Ajustar a força de aperto



A força de pré-aperto pode ser reajustada nos seguintes casos:

- A pinça (1) do suporte **A** bloqueado pode ser deslocada no arco de suporte.

- O manípulo rotativo (2) não pode ser rodado para a direita até ao batente.

Remova a tampa (3) com, por exemplo, uma chave de fenda.

Coloque o suporte **A** no arco de suporte e bloqueie-o.



Não desenrosque completamente a porca (4)! Ainda tem de permanecer, no mínimo, um passo de rosca no fuso roscado (5). ◀

Aumentar a força de aperto:

Enrosque a porca (4) (tam. 13) um quarto de volta.

Diminuir a força de aperto:

Desenrosque a porca (4) (tam. 13) um quarto de volta.

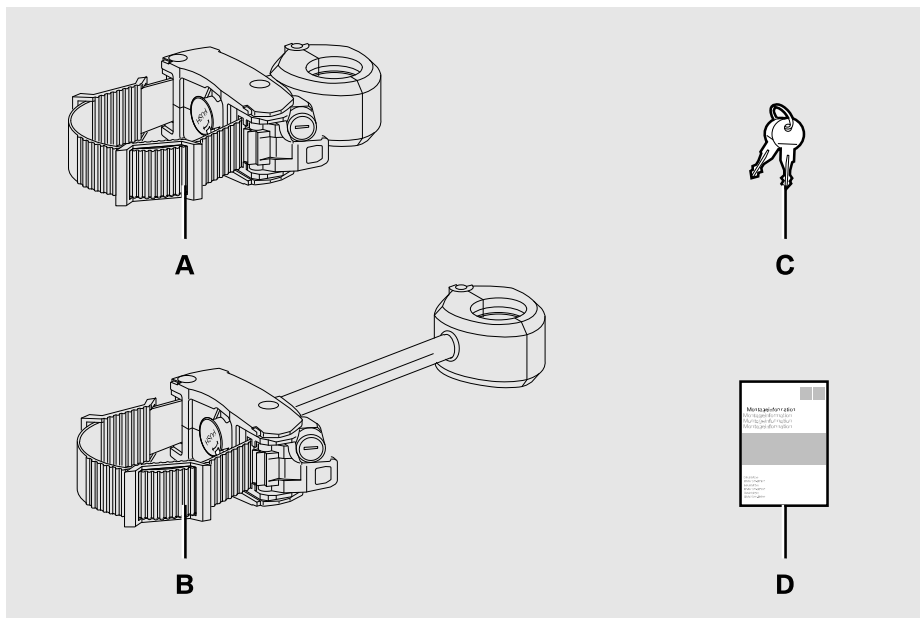
Держатель с петлей

Информация по монтажу

Содержание

Обзор компонентов	49
Установка первого велосипеда	50
Установка второго велосипеда	51
Демонтаж велосипедов	52
Регулирование усилия зажима	52

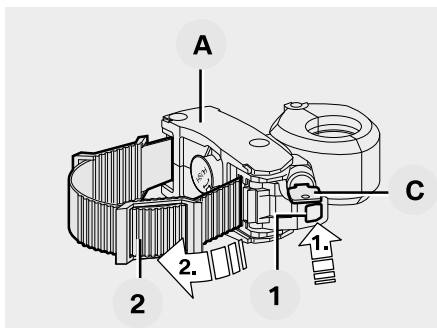
Обзор компонентов



- A Короткий держатель с петлей
- B Длинный держатель с петлей
- C Ключи (2 шт.)
- D Инструкция по установке

G20.0131 V

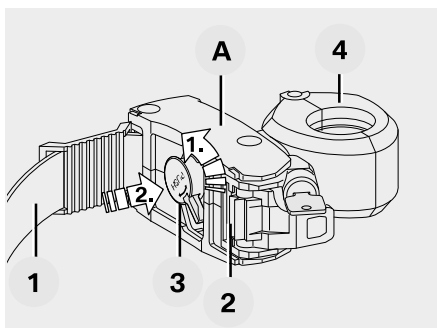
Установка первого велосипеда



G20 0132 V

Разблокируйте стяжку (1) с помощью ключа **C**.

Нажмите на стяжку (1) и вытяните стяжной ремень (2).

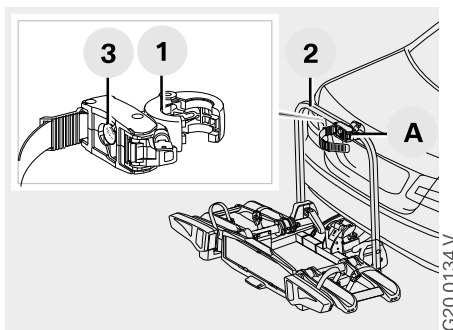


G20 0133 V



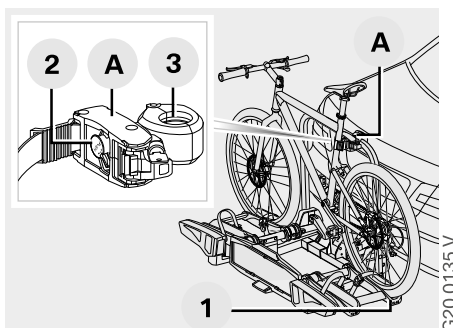
Изменять положение поворотной ручки (3) можно только после вытягивания стяжного ремня (1) из стяжного приспособления (2). ◀

Поверните поворотную ручку (3) влево, а затем нажмите на нее. Откроется зажим (4).



G20 0134 V

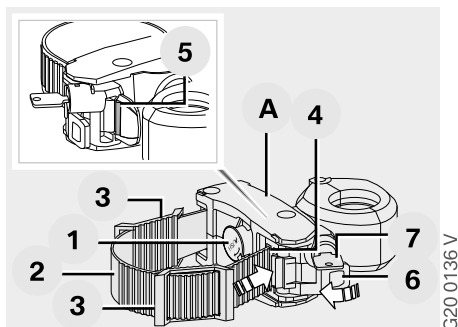
Установите открытый зажим (1) на раму велосипедного держателя (2). Отпустите поворотную ручку (3), чтобы зажим охватил раму велосипедного держателя (2).



G20 0135 V

Установите велосипед на направляющие (1) и выровняйте относительно держателя **A**. Зафиксируйте велосипед, чтобы он не мог опрокинуться.

Выровняйте держатель **A** относительно рамы велосипеда и поверните поворотную ручку (2) вправо до упора. Зажим (3) зафиксирован.



Зацепляйте держатель **A** только за раму велосипеда, другие компоненты велосипеда можно повредить. Нельзя жать какие-либо компоненты, например скоростные и тормозные тросы. В случае неисправности держателя его следует сразу заменить. ◀



Стяжной ремень (2) можно просовывать только после поворота ручки (1) вправо до упора.

В зависимости от формы рамы велосипеда на стяжном ремне (2) можно расположить одну или две подушки (3) для защиты рамы велосипеда. ◀

Обведите стяжной ремень (2) вокруг рамы велосипеда и вставьте в стяжное приспособление (4). Задвиньте его настолько, чтобы из него выступал как минимум один зубец ремня (5).

Затяните стяжной ремень (2) с помощью стяжки (6). Затем заблокируйте стяжку (6) и заберите ключ (7).

Установка второго велосипеда



Установка второго велосипеда выполняется аналогично первому велосипеду. Обратите внимание: велосипеды должны быть расположены в противоположных направлениях.



Зацепляйте держатель **B** только за раму велосипеда, другие компоненты велосипеда можно повредить. Нельзя жать какие-либо компоненты, например скоростные и тормозные тросы. В случае неисправности держателя его следует сразу заменить. ◀

Второй велосипед крепится с помощью длинного держателя **B**.

Демонтаж велосипедов

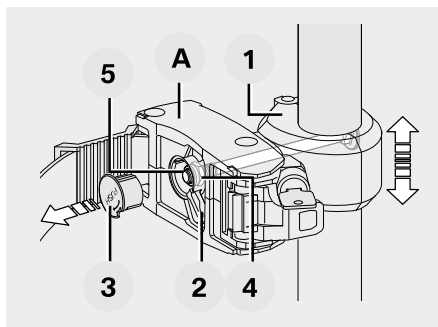


Отсоединение держателей **A** и **B** и демонтаж велосипедов осуществляются в обратном порядке. ◀

Проверьте усилие зажима (1), при необходимости повторите описанные действия.

Вставьте крышку (3) в поворотную ручку (2). Регулировка усилия держателя **B** для второго велосипеда осуществляется аналогично держателю для первого велосипеда.

Регулирование усилия зажима



Предварительное усилие зажима можно отрегулировать в таких случаях:

- зажим (1) зафиксированного держателя **A** сдвигается на раму велосипедного держателя;
- не получается повернуть поворотную ручку (2) до упора вправо.

Снимите крышку (3), например с помощью отвертки.

Зацепите держатель **A** за раму велосипедного держателя и зафиксируйте.



Не свинчивайте гайку (4) полностью! Должен выступать минимум один виток резьбы болта (5). ◀

Увеличение усилия зажима:

затяните гайку (4) (под ключ 13) на четверть оборота.

Уменьшение усилия зажима:

ослабьте гайку (4) (под ключ 13) на четверть оборота.

Fästarm med bandslinga

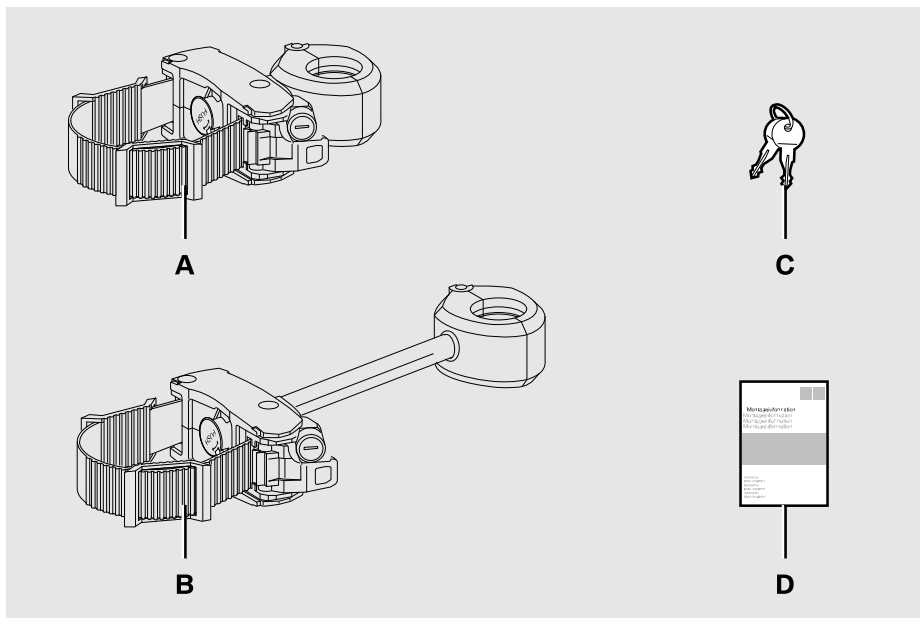
Monteringsinformation

SV

Innehåll

Komponentöversikt	55
Montering av den första cykeln	56
Montering av en andra cykel	57
Demontering av cyklar	58
Justering av klämkraft	58

Komponentöversikt

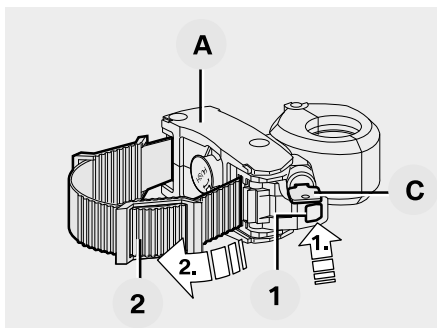


- A Fästarm med bandslinga kort
- B Fästarm med bandslinga lång
- C Nyckel (2 stycken)
- D Monteringsinformation

SV

G20.0131 V

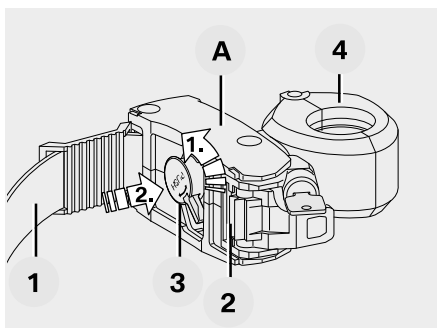
Montering av den första cykeln




G20 0132 V

Lossa spännaren (1) med nyckeln **C**.

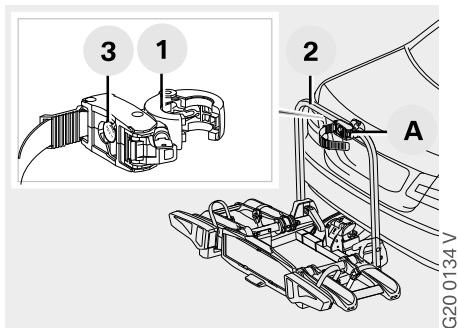
Tryck på spännaren (1) och dra ut spännremmen (2).



G20 0133 V

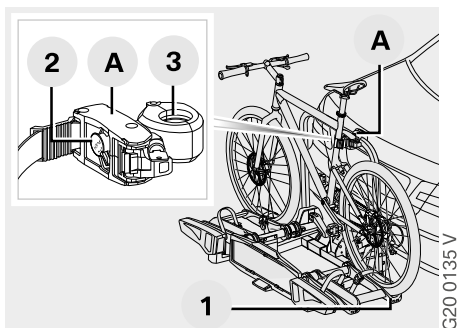
 Endast när spännremmen (1) har dragits ut ur spännanordningen (2), går det att vrida vredet (3). ◀

Vrid vredet (3) moturs och tryck sedan på det. Klämman (4) öppnas.



G20 0134 V

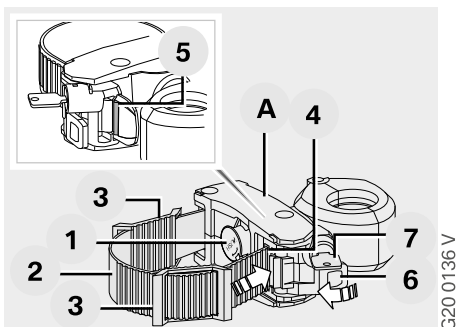
Placera den öppnade klämman (1) runt bärramen (2) och omslut bärramen (2) genom att lossa vredet (3).



G20 0135 V

Sätt cykeln på hjulskenor (1) och positionera den i förhållande till hållaren **A**. Säkra cykeln mot att kunna välta.

Justera in hållaren **A** i förhållande till cykelramen och vrid vredet (2) medurs till anslaget. Klämman (3) är låst.



G20 0136 V



Fäst hållaren **A** enbart på cykelramen, eftersom andra cykelkomponenter kan skadas annars. Se till att inga små delar, exempelvis växel- eller bromsvajrar, kläms fast. Defekta hållare måste bytas ut omedelbart. ◀



Endast när vridet (1) är helt vridet medurs, kan spännremmen (2) skjutas in.

Beroende på cykelns ramform kan en eller båda dynorna placeras (3) på spännremmen (2) som skydd för cykelramen. ◀

Dra spännremmen (2) runt cykelramen och stick in den i spännanordningen (4), så långt att minst en remkugge (5) sticker ut.

Dra åt spännremmen (2) med hjälp av spännaren (6). Lås sedan spännaren (6) och dra ut nyckeln (7).

Montering av en andra cykel



G20 0137 V

Montera en andra cykel på samma sätt som den första. Tänk på att placera de båda cyklarna åt varsitt håll.



Fäst hållaren **B** enbart på cykelramen, eftersom andra cykelkomponenter kan skadas annars. Se till att inga små delar, exempelvis växel- eller bromsvajrar, kläms fast. Defekta hållare måste bytas ut omedelbart. ◀

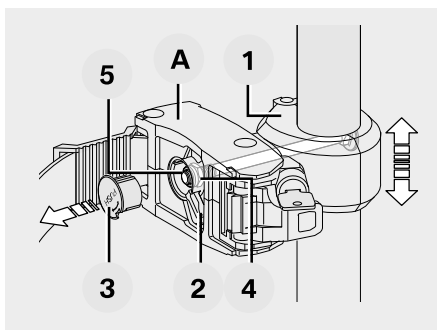
Sätt fast den andra cykeln med den långa hållaren **B**.

Demontering av cyklar



Lossa hållarna **A** och **B** samt demontera cyklarna i omvänd ordningsföljd. ◀

Justering av klämkraft



G20 0138 V

I följande fall kan förspännkraften justeras:

- Det går att förskjuta klämman (1) på den låsta hållaren **A** på bärramen.
- Det går inte att vrida vredet (2) medurs till anslaget.

Dra av locket (3) med exempelvis en skruvmejsel.

Placera hållaren **A** på bärramen och lås den.



Skruva inte av muttern (4) helt! Minst ett gängvarv måste vara kvar på bulten (5). ◀

Ökning av klämkraft:

Dra åt muttern (4) (13 mm) ett kvarts varv.

Minskning av klämkraft:

Lossa muttern (4) (13 mm) ett kvarts varv.

Kontrollera klämmans (1) klämkraft. Upprepa arbetsstegen vid behov.

Sätt tillbaka locket (3) i vredet (2). Justera hållaren **B** för den andra cykeln på samma sätt som hållaren för den första cykeln.

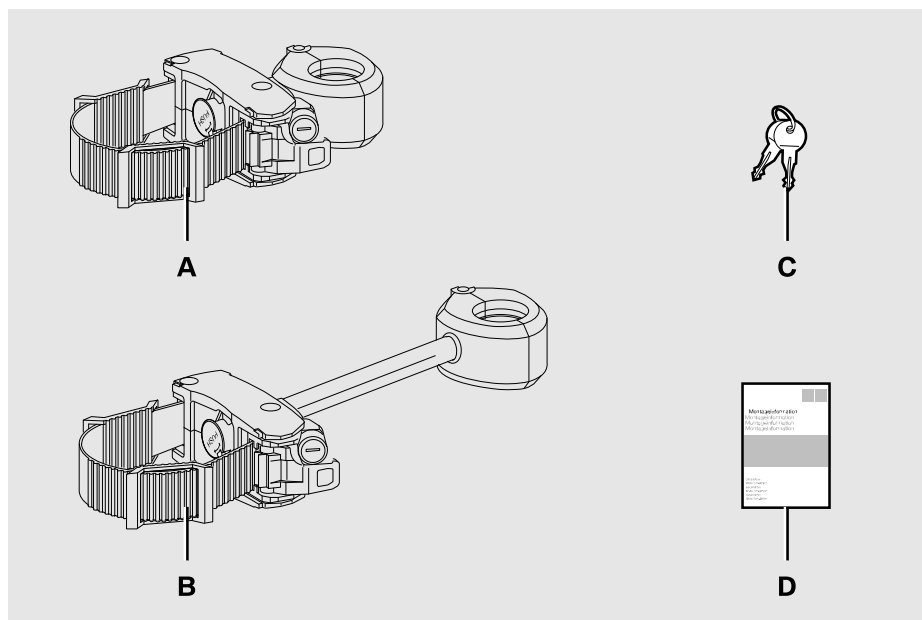
带有固定带的支撑臂 安装信息

文
中

目录

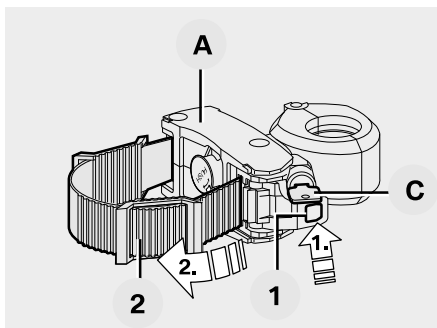
部件一览图	61
安装第一辆自行车	62
安装第二辆自行车	63
拆卸自行车	64
调节夹紧力	64

部件一览图



- A 带有短固定带的支撑臂
- B 带有长固定带的支撑臂
- C 钥匙 (2件)
- D 安装信息

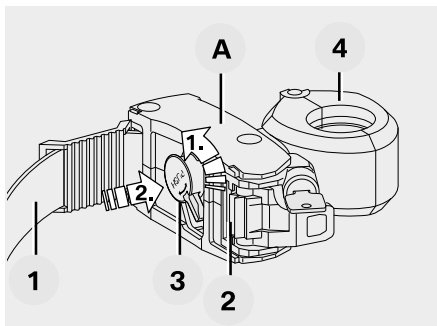
安装第一辆自行车




G20.0132 V

使用钥匙**C**解锁拉紧装置(1)。

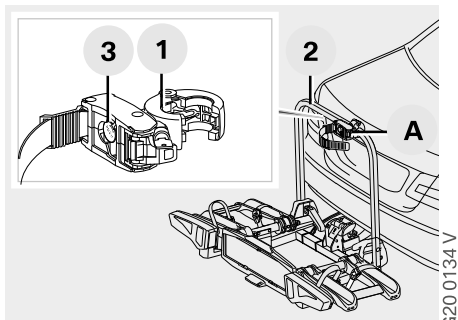
按压拉紧装置(1)，并拉出张紧皮带(2)。



G20.0133 V

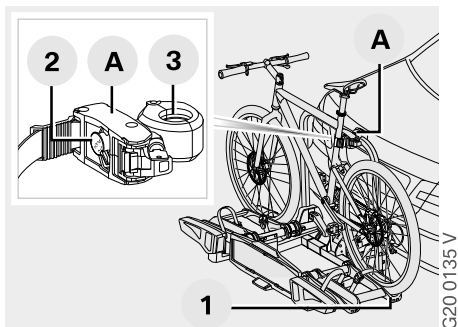
 只有当张紧皮带(1)从夹紧装置(2)中拉出时，旋转手柄(3)才能移动。◀

向左旋转旋转手柄(3)，然后按压。夹具(4)打开。



G20.0134 V

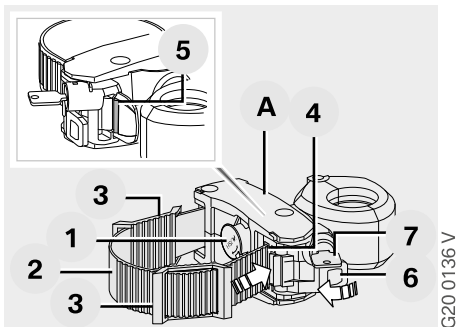
将打开的夹具(1)套在支架框架(2)上，并通过松旋转手柄(3)封闭支架框架(2)。



G20.0135 V

将自行车放在自行车轨道(1)上，并放在支架**A**上。固定自行车防止翻倒。

将支架**A**对齐自行车框架，并将旋转手柄(2)向右旋转至止挡位置。夹具(3)已锁定。



G20 0136 V

! 支架**B**只能固定到自行车框架上，否则其他自行车构件会被损坏。不允许任何构件被夹住，例如转换拉杆和制动拉杆。必须立即更换损坏的支架。◀

第二辆自行车使用长支架**B**固定。

! 支架**A**只能固定到自行车框架上，否则其他自行车构件会被损坏。不允许任何构件被夹住，例如转换拉杆和制动拉杆。必须立即更换损坏的支架。◀

▶ 只有将旋转手柄(1)完全向右旋转，张紧皮带(2)才能推入。

根据自行车的框架形状，可以在张紧皮带(2)上放置一个或两个缓冲垫层(3)，用于保护自行车框架。◀

将张紧皮带(2)绕在自行车框架上，并插入张紧装置(4)，推入后，至少突出一个皮带齿(5)。

借助拉紧装置(6)收紧张紧皮带(2)。然后锁定拉紧装置(6)并拔出钥匙(7)。

安装第二辆自行车



G20 0137 V

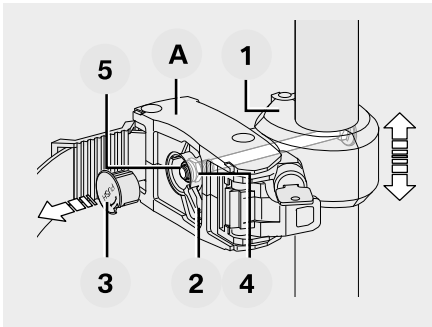
安装第二辆自行车与安装第一辆自行车的方法相同。注意将两辆自行车相对排列。

拆卸自行车



以相反的顺序松开支架**A**和**B**并拆下自行车。 ◀

调节夹紧力



在下列情况中，可以重新调整预紧力：

- 锁定支架**A**的夹具(1)可以推到支架框架上。
- 向右旋转旋转手柄(2)，但是不能拧到止挡位置。

取下盖板(3)，例如：使用螺丝刀。

将支架**A**安装在支架框架上并锁定。



不能将螺母(4)完全拧下来！螺钉(5)必须拧到尾端露出一圈螺纹。 ◀

提升夹紧力：

将螺母(4) (SW 13)拧紧四分之一圈。

减少夹紧力：

将螺母(4) (SW 13)松开四分之一圈。

检查夹具(1)的夹紧力，必要时重复此工作步骤。

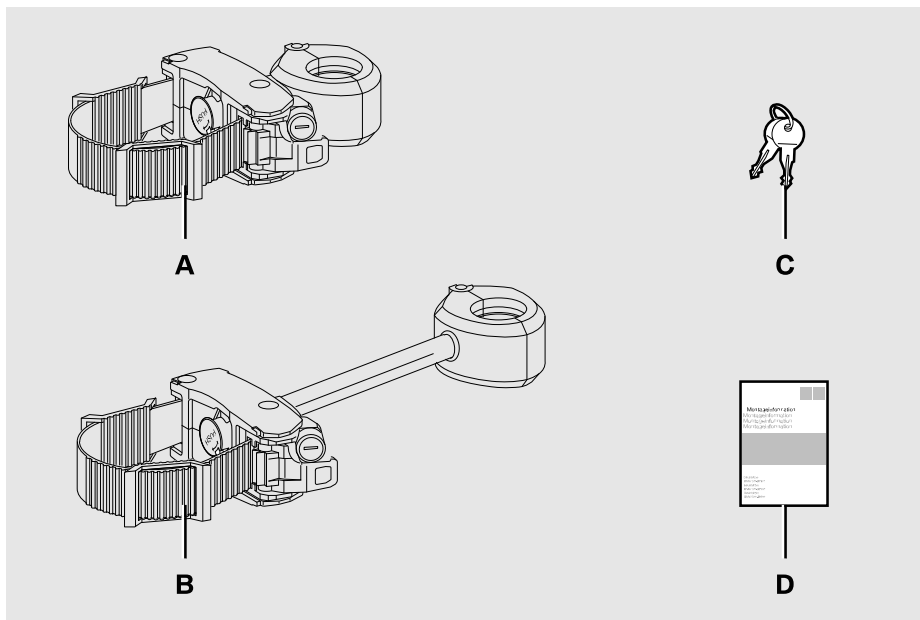
将盖板(3)插入旋转手柄(2)。按照调整第一辆自行车支架的方法调整第二辆自行车的支架**B**。

ベルトループ付き保持アーム 取り付け情報

目次

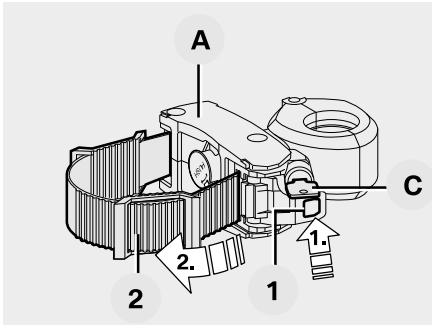
部品概要	67
1台目の自転車を取り付ける	68
2台目の自転車を取り付ける	69
自転車を取り外す	70
クランプ力を調整する	70

部品概要



- A ベルトループ(短)付き保持アーム
- B ベルトループ(長)付き保持アーム
- C キー(2個)
- D 取り付け情報

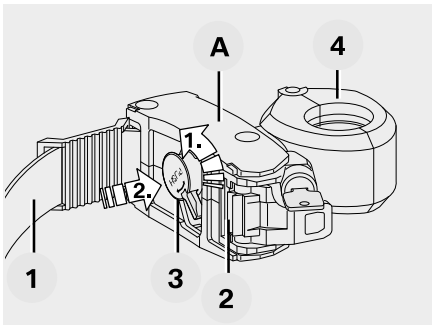
1台目の自転車を取り付ける



G20 0132 V

キー**C**でテンショナー(1)のロックを解除します。

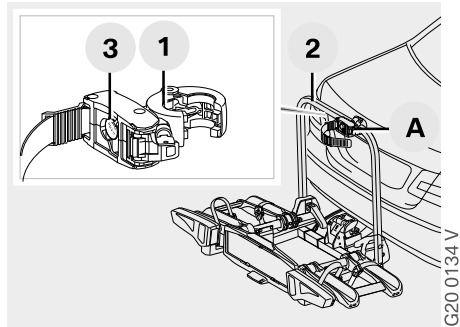
テンショナー(1)を押し、テンションベルト(2)を引き抜きます。



G20 0133 V

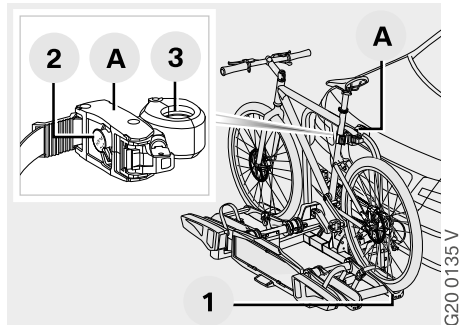
▶ 回転ハンドル(3)を動かすためには、先にテンションベルト(1)をテンション装置(2)から引き抜く必要があります。◀

回転ハンドル(3)を左に回し、押し込みます。クランプ(4)が開きます。



G20 0134 V

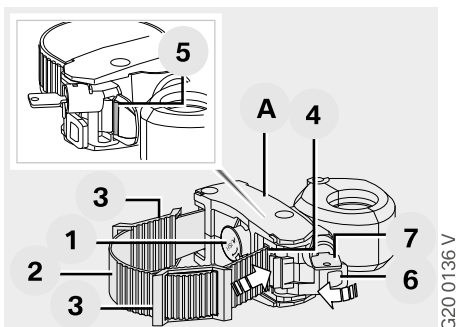
開かれたクランプ(1)をサポートフレーム(2)の周りに配置し、回転ハンドル(3)を放し、サポートフレーム(2)にはめ込みます。



G20 0135 V

自転車をホイールレール(1)に置き、ホルダー**A**に対して配置します。自転車が倒れないように固定します。

ホルダー**A**を自転車のフレームに合わせ、回転ハンドル(2)を止まるところまで右に回します。クランプ(3)がロックされました。



G20 0136 V



ホルダー**A**は自転車のフレームにのみ取り付けてください。そうしないと、自転車の他のコンポーネントが損傷する可能性があります。シフトワイヤーやブレーキワイヤー等の構造部品が挟まれないようにしてください。ホルダーに異常があれば直ちに交換してください。◀



テンションベルト(2)を差し込む前に、ロータリーハンドル(1)を止まるところまで右に回す必要があります。

自転車のフレーム形状に応じて、テンションベルト(2)に片方または両方のクッション(3)を取り付け、自転車のフレームを保護してください。◀

テンションベルト(2)を自転車のフレームに巻き付け、テンション装置(4)に差し込み、少なくとも1つのベルトの歯(5)が突き出るまで押し込みます。

テンショナー(6)を使用して、テンションベルト(2)を締め付けます。次に、テンショナー(6)をロックし、キー(7)を取り外します。

2台目の自転車を取り付ける



G20 0137 V


2台目の自転車の取付けは一台目の自転車と同様です。2台の自転車の向きは反対になるようにしてください。



ホルダー**B**は自転車のフレームにのみ取り付けてください。そうしないと、自転車の他のコンポーネントが損傷する可能性があります。シフトワイヤーやブレーキワイヤー等の構造部品が挟まれないようにしてください。ホルダーに異常があれば直ちに交換してください。◀

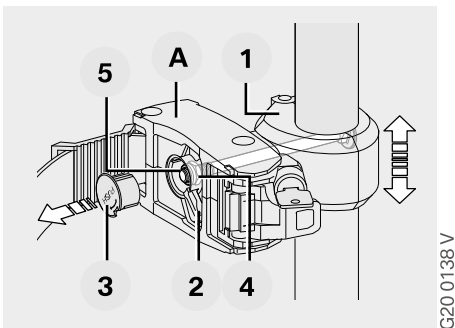
2台目の自転車を長いホルダー**B**で固定します。

自転車を取り外す

 ホルダー**A**および**B**の解放と自転車の取り外しは、逆の順序で行います。◀

カバー(3)を回転ハンドル(2)に挿入します。2台目の自転車のホルダー**B**の調整は、1台目の自転車のホルダーの場合と同様に行います。

クランプ力を調整する




以下のような場合は、テンション力を再調整します。

- ロックされたホルダー**A**のクランプ(1)がキャリアフレーム上で動く場合。
- 回転ハンドル(2)をいっぱいまで右に回すことができない場合。

ドライバーなどでカバー(3)を引き抜きます。

ホルダー**A**をサポートフレームに取り付けてロックします。

 ナット(4)は完全に緩めないでください! ボルト(5)から少なくとも1回転分のねじ山が突き出ていることを確認してください。◀

クランプ力を高める:

ナット(4) (SW 13)を1/4回転分締め付けます。

クランプ力と緩める:

ナット(4) (SW 13)を1/4回転分緩めます。

クランプ(1)のクランプ力を確認し、必要に応じて手順を繰り返してください。

Uchwyt mocujący z opaską taśmową

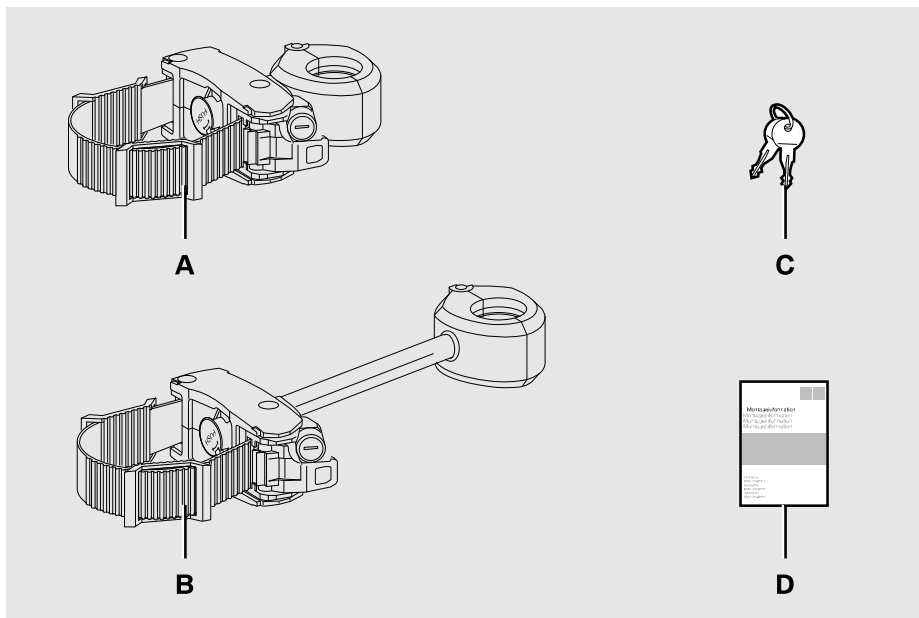
Informacje o montażu

Spis treści

Przegląd części	73
Montaż pierwszego roweru	74
Montaż drugiego roweru	75
Demontaż rowerów	76
Regulacja siły zacisku	76

PL

Przegląd części

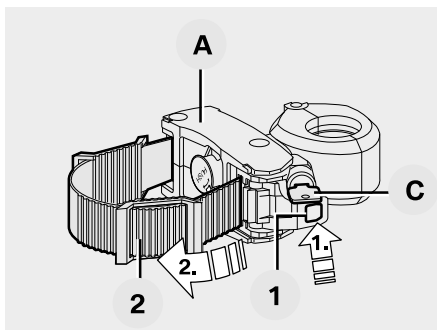


- A Uchwyt mocujący z krótką opaską taśmową
- B Uchwyt mocujący z długą opaską taśmową
- C Klucz (2 sztuki)
- D Informacje na temat montażu

G20.0131 V

PL

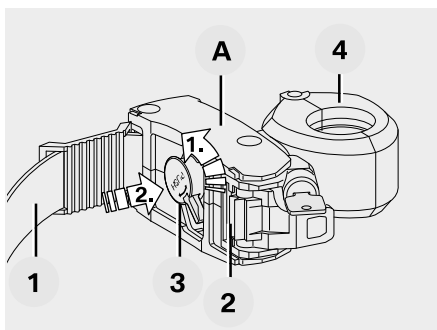
Montaż pierwszego roweru




G20 0132 V

Odblokować napinacz (1) za pomocą kluczyka **C**.

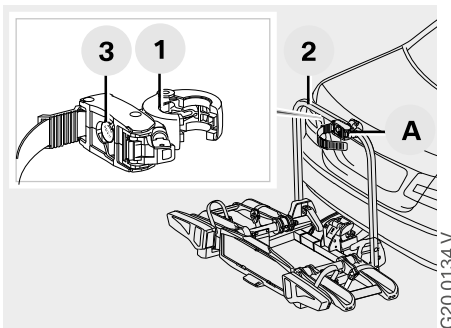
Wcisnąć napinacz (1) i wyciągnąć pasek napinający (2).



G20 0133 V

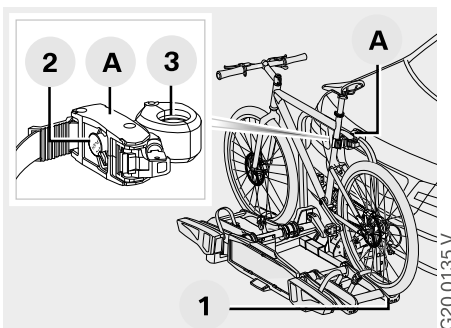
 Dopiero po wyciągnięciu paska napinającego (1) z mechanizmu napinającego (2) można poruszyć uchwytem obrotowym (3). ◀

Obrócić uchwyt obrotowy (3) w lewo, a następnie nacisnąć go. Zacisk (4) otwiera się.



G20 0134 V

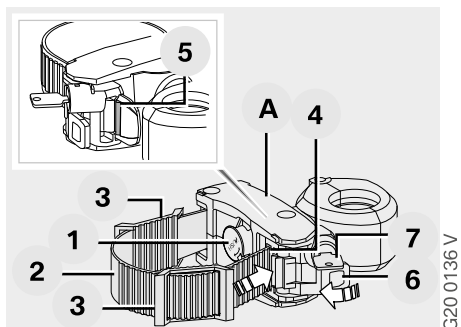
Umieścić otwarty zacisk (1) wokół ramy nośnej (2) i objąć ramę nośną (2), zwalniając uchwyt obrotowy (3).



G20 0135 V

Umieścić rower na szynach (1) i ustawić go w stosunku do uchwyty **A**. Zabezpieczyć rower przed przewróceniem się.

Ustawić uchwyt **A** w jednej linii z ramą roweru i przekręcić uchwyt obrotowy (2) do oporu w prawo. Zacisk (3) jest zablokowany.



G20 0136 V



Uchwyt **A** należy mocować wyłącznie do ramy roweru, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia innych elementów roweru. Żadne elementy, np. linki przerzutek lub hamulca, nie mogą być zakleszczone. Uszkodzone uchwyty muszą być natychmiast wymienione. ◀



Pasek napinający (2) może być założony tylko wtedy, gdy uchwyt obrotowy (1) jest całkowicie obrócony w prawo.

W zależności od kształtu ramy roweru na taśmie napinającej (2) można umieścić jedną lub obie podkładki (3) w celu ochrony ramy roweru. ◀

Poprowadzić pasek napinający (2) wokół ramy roweru i włożyć go do mechanizmu napinającego (4), wsunąć go tak, aby wystawał przynajmniej jeden ząbek paska (5).

Napiąć pasek napinający (2) za pomocą napinacza (6). Następnie zablokować napinacz (6) i wyjąć kluczyk (7).

Montaż drugiego roweru



G20 0137 V

Montaż drugiego roweru odbywa się analogicznie do montażu pierwszego. Należy jedynie zwrócić uwagę na odwrotne ustawienie obu rowerów.



Uchwyt **B** należy mocować wyłącznie do ramy roweru, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia innych elementów roweru. Żadne elementy, np. linki przerzutek lub hamulca, nie mogą być zakleszczone. Uszkodzone uchwyty muszą być natychmiast wymienione. ◀

Drugi rower mocuje się za pomocą uchwyty z dłuższym paskiem **B**.

PL

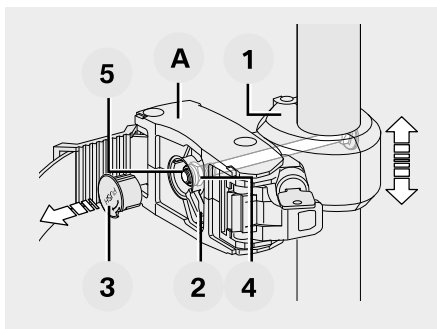
Demontaż rowerów



Poluzowanie uchwytów **A** i **B** oraz demontaż rowerów odbywa się w odwrotnej kolejności. ◀

Włożyć pokrywę (3) do uchwytu obrotowego (2). Regulacja uchwytu **B** drugiego roweru jest przeprowadzana analogicznie do regulacji uchwytu pierwszego roweru.

Regulacja siły zacisku



W poniższych przypadkach można ponownie ustawić siłę naprężenia wstępnego:

- Zacisk (1) zablokowanego uchwytu **A** może być przesuwany na ramie nośnej.

- Uchwyt obrotowy (2) nie może być obrócony do oporu w prawo.

Zdjąć pokrywę (3), np. za pomocą śrubokręta.

Przymocować uchwyt **A** do ramy nośnej i zablokować.



Nie odkręcać nakrętki (4) do końca! Przynajmniej jeden gwint musi wystawać ze śruby (5). ◀

Zwiększanie siły zacisku:

Dokręcić nakrętkę (4) (SW 13) o ćwierć obrotu.

Zmniejszenie siły zacisku:

Poluzować nakrętkę (4) (SW 13) o ćwierć obrotu.

Sprawdzić siłę docisku zacisku (1), w razie potrzeby powtórzyć czynności.

Podpěra s plochou smyčkou

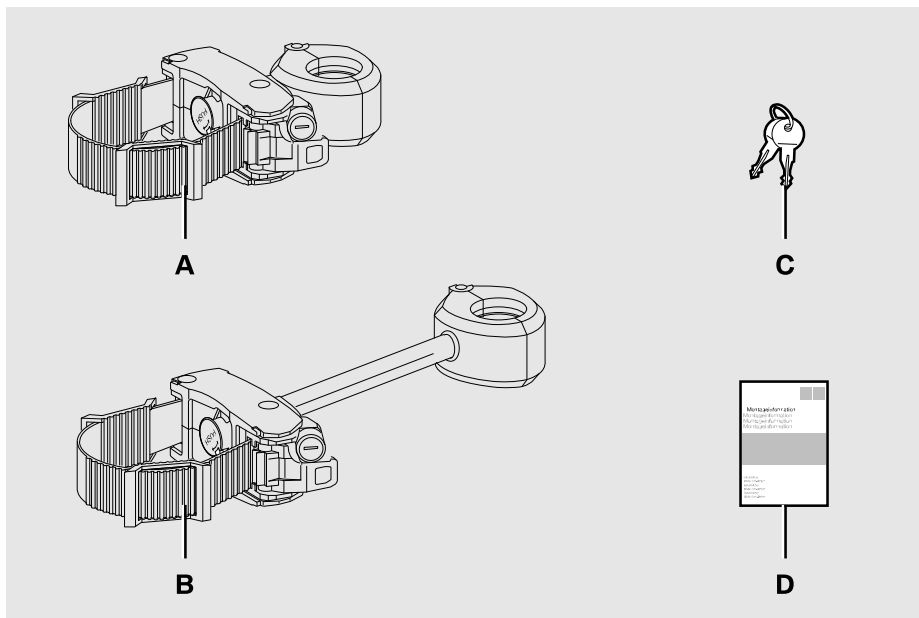
Montážní informace

Obsah

Přehled dílů	79
Montáž prvního jízdního kola	80
Montáž druhého jízdního kola	81
Demontáž jízdních kol	82
Nastavení upínací síly	82

CS

Přehled dílů

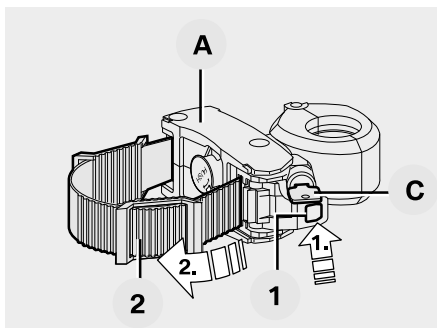


- A Podpěra s plochou smyčkou krátká
- B Podpěra s plochou smyčkou dlouhá
- C Klíč (2 ks)
- D Informace o montáži

G20.0131 V

CS

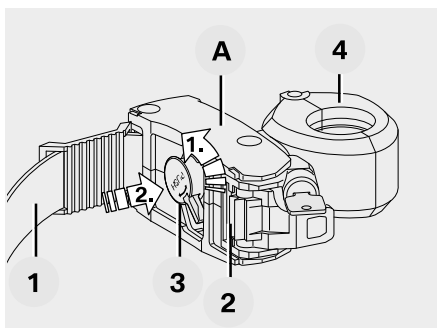
Montáž prvního jízdního kola



G20 0132 V

Odblokujte napínač (1) pomocí klíče **C**.

Napínač (1) stiskněte a vytáhněte upínací řemen (2).

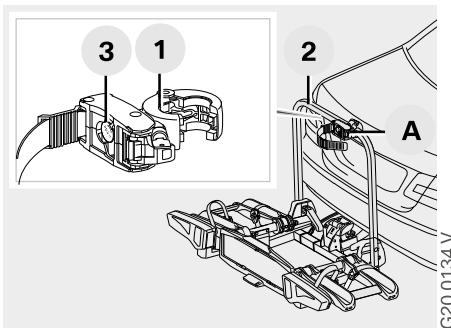


G20 0133 V



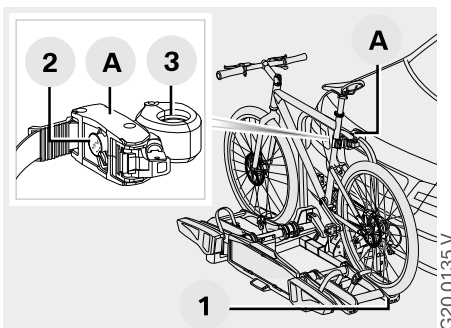
Otočnou rukojetí (3) lze pohnout pouze po vytažení upínacího řemenu (1) z upínacího zařízení (2). ◀

Otočnou rukojeť (3) otočte doleva a následně ji stiskněte. Svorka (4) se otevře.



G20 0134 V

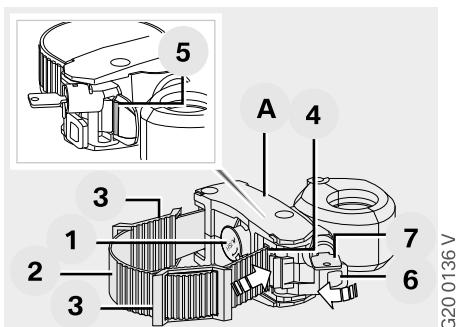
Otevřenou svorku (1) umístěte kolem rámu nosiče (2), který uzavřete uvolněním otočné rukojeti (3).



G20 0135 V

Jízdní kolo uložte na kolejnice (1) a umístěte je k držáku **A**. Jízdní kolo zajistěte proti převržení.

Držák **A** vyrovnejte k rámu jízdního kola a otočnou rukojeť (2) otočte doprava až nadoraz. Svorka (3) je zablokována.



G20 0136 V



Držák **A** upevněte jen na rámu jízdního kola, jiné součásti kola se mohou poškodit. Nesmí dojít k uskřípnutí žádných součástí, např. řadicích a brzdových lanovodů. Vadné držáky musí být neprodleně vyměněny. ◀



Upínací řemen (2) může být zasunut pouze po úplném otočení otočné rukojeti (1) doprava.

V závislosti na tvaru rámu jízdního kola může být u upínacího řemenu (2) umístěn jeden nebo dva polštářky (3) na ochranu rámu jízdního kola. ◀

Upínací řemen (2) vedte kolem rámu jízdního kola a zasuňte jej do upínacího zařízení (4), a to tak daleko, aby přechníval alespoň jeden zub řemenu (5).

Upínací řemen (2) pevně utáhněte pomocí napínače (6). Poté napínač (6) uzamkněte a vytáhněte klíč (7).

Montáž druhého jízdního kola



G20 0137 V

Montáž druhého jízdního kola se provádí analogicky jako u kola prvního. Dodržte opačné umístění obou jízdních kol.



Držák **B** upevněte jen na rámu jízdního kola, jiné součásti kola se mohou poškodit. Nesmí dojít k uskřípnutí žádných součástí, např. řadicích a brzdových lanovodů. Vadné držáky musí být neprodleně vyměněny. ◀

Druhé kolo se upevní dlouhým držákem **B**.

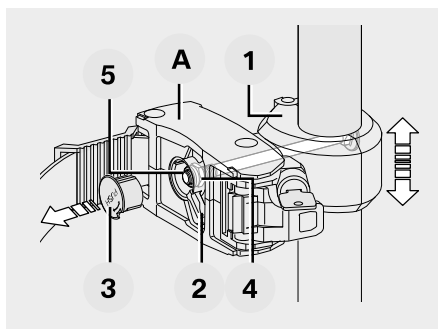


Demontáž jízdních kol



Uvolnění držáků **A** a **B** i demontáž jízdních kol proběhne v opačném pořadí. ◀

Nastavení upínací síly



Předpínací sílu lze dodatečně nastavit v těchto případech:

- Svorku (1) zablokovaného držáku **A** lze posouvat na rámu nosiče.
- Otočnou rukojeť (2) nelze otočit doprava až nadoraz.

Sejměte kryt (3), např. pomocí šroubováku.

Držák **A** umístěte na rám nosiče a zablokujte.



Matici (4) zcela nevyšroubujte! Z čepu (5) musí vyčnívat alespoň jeden závit. ◀

Zvýšení upínací síly:

Matici (4) (SW 13) utáhněte o čtvrtinu otáčky.

Snížení upínací síly:

Matici (4) (SW 13) o čtvrtinu otáčky povolte.

Zkontrolujte upínací sílu svorky (1), v případě potřeby pracovní kroky zopakujte.

Do otočné rukojeti (2) nasadte kryt (3). Nastavení držáku **B** druhého jízdního kola se provádí analogicky jako nastavení držáku prvního jízdního kola.

